

## I. DISPOSICIONS GENERALS

### MINISTERI D'AGRICULTURA, ALIMENTACIÓ I MEDI AMBIENT

**1687** *Reial decret 36/2014, de 24 de gener, pel qual es regulen els títols professionals del sector pesquer.*

El Regne d'Espanya mitjançant l'Instrument d'adhesió, fet a Madrid el 28 de novembre de 2008, i el seu dipòsit posterior davant l'Organització Marítima Internacional ha passat a ser Part del Conveni internacional sobre normes de formació, titulació i guàrdia per al personal dels vaixells pesquers, fet a Londres el 7 de juliol de 1995 (STCW-F 1995). Aquest Conveni, publicat en el «BOE» de 16 de març de 2012 i la data d'entrada en vigor del qual és el 29 de setembre de 2012, pretén promoure la seguretat de la vida humana al mar i la protecció del medi marí, establint normes internacionals perquè el personal enrolat en els vaixells pesquers de navegació marítima tingui la competència i l'aptitud degudes per exercir les seves funcions.

En línies generals la formació que estableix la normativa nacional sobre titulacions nauticopesqueres compleix els requisits del Conveni. No obstant això, alguns apartats de la formació espanyola s'han de modificar per a la seva adaptació a la norma internacional, i, com que a més el STCW-F 1995 incorpora disposicions en matèria de: inspecció, títols i ratificacions, comunicació d'informació, reconeixement de titulacions estrangeres i dispenses que la normativa nacional no recull, és necessari modificar aquesta última per adequar la legislació espanyola a les novetats que el Conveni estableix en l'àmbit internacional.

Les titulacions professionals nauticopesqueres estan regulades en l'actualitat pel Reial decret 662/1997, de 12 de maig, pel qual s'estableixen els requisits mínims per exercir l'activitat de patró local de pesca i patró costaner polivalent, i pel Reial decret 930/1998, de 14 de maig, sobre condicions generals d'idoneïtat i titulació de determinades professions de la marina mercant i del sector pesquer. D'altra banda, la titulació de capità de pesca es regeix pel Reial decret 1833/2004, de 27 d'agost, pel qual es fixen els requisits per a l'obtenció del títol de capità de pesca i les atribucions que aquest confereix; i la targeta de mariner pescador pel Reial decret 1519/2007, de 16 de novembre, pel qual s'estableixen els coneixements i requisits mínims per exercir l'activitat professional de mariner en vaixells de pesca. Juntament amb les normes esmentades també està en vigor el Reial decret 2017/2004, d'11 d'octubre, sobre atribucions de les titulacions de patró de pesca d'altura, patró de primera classe pesca litoral i mecànic naval de primera classe.

El temps transcorregut des de la publicació dels reials decrets esmentats en el paràgraf anterior va fer necessària la introducció de canvis en alguns d'aquests per adaptar-los a l'evolució del sector; com a conseqüència, la normativa sobre titulacions nauticopesqueres ha estat modificada en diverses ocasions. Així, el Reial decret 930/1998 recull avui els canvis introduïts pels reials decrets: 1437/2003, de 31 d'octubre, pel qual es modifica el Reial decret 930/1998, de 14 de maig, sobre condicions generals d'idoneïtat i titulació de determinades professions de la marina mercant i del sector pesquer; 653/2005, de 6 de juny, pel qual es modifica el Reial decret 930/1998, de 14 de maig, sobre condicions generals d'idoneïtat i titulació de determinades professions de la marina mercant i del sector pesquer; i, finalment, pel Reial decret 2008/2009, de 23 de desembre, pel qual es modifica el Reial decret 930/1998, de 14 de maig, sobre condicions generals d'idoneïtat i titulació de determinades professions de la marina mercant i del sector pesquer. Per la seva banda, el Reial decret 662/1997 va ser modificat pel Reial decret 1548/2004, de 25 de juny, pel qual es modifica el Reial decret 662/1997, de 12 de maig, pel qual s'estableixen els requisits mínims per exercir l'activitat professional de

patró local de pesca i patró costaner polivalent. Finalment, cal assenyalar que el Reial decret 1519/2007 es va reformar mitjançant el Reial decret 884/2011, de 24 de juny, pel qual es modifica el Reial decret 1519/2007, de 16 de novembre, pel qual s'estableixen els coneixements i requisits mínims per exercir l'activitat professional de mariner en vaixells de pesca.

Conseqüència del que s'exposa en el paràgraf anterior i de la modificació de la reglamentació vigent abans dels anys 1997 i 1998 és l'existència d'una normativa dispersa que, a causa de l'evolució del sector, és aconsellable reunificar i retocar novament.

D'altra banda, el Govern ha dictat el Reial decret 1533/2011, de 31 d'octubre, pel qual s'estableixen set certificats de professionalitat de la família professional maritimopesquera que s'inclouen en el Repertori nacional de certificats de professionalitat, i el Reial decret 1774/2011, de 2 de desembre, pel qual s'estableixen quatre certificats de professionalitat de la família professional maritimopesquera que s'inclouen en el Repertori nacional de certificats de professionalitat. Totes dues normes recullen determinats certificats de professionalitat de la família professional maritimopesquera, i la formació que estableix algun d'aquests podria ser equivalent a la que es preveu per a l'obtenció de les titulacions professionals de patró costaner polivalent i patró local de pesca, així com a la necessària per obtenir el títol de mariner pescador. Tenint en compte que l'expedició de les titulacions professionals nauticopesqueres és competència de les comunitats autònomes, la present norma estableix la via a través de la qual els ens territorials esmentats poden expedir una titulació professional als posseïdors de determinats certificats de professionalitat.

A més, es considera necessari clarificar les atribucions dels titulats de la marina mercant en vaixells pesquers, determinar les convalidacions i les equivalències que corresponen a les titulacions expedides amb anterioritat a la publicació dels reials decrets 662/1997 i 930/1998, i, finalment, preveure possibles convalidacions de titulacions expedides pel Ministeri de Defensa; la present norma pretén resoldre aquestes qüestions.

Tenint en compte els antecedents esmentats, es considera necessari aprovar un nou text que, com a norma bàsica en matèria de titulacions del sector pesquer, refongui la normativa dispersa existent i incorpori al patrimoni jurídic espanyol el Conveni internacional sobre normes de formació, titulació i guàrdia per al personal dels vaixells pesquers, fet a Londres el 7 de juliol de 1995.

Aquest Reial decret es dicta en virtut del que estableix l'article 42 de la Llei 3/2001, de 26 de març, de pesca marítima de l'Estat, que estableix que el Govern, a proposta del ministre d'Agricultura, Pesca i Alimentació, regula les titulacions dels professionals del sector, en el marc del sistema educatiu general, i estableix els requisits d'idoneïtat i les atribucions professionals corresponents a cada títol, sense perjudici de les competències del Ministeri de Foment.

En virtut d'això, a proposta del ministre d'Agricultura, Alimentació i Medi Ambient, d'acord amb el Consell d'Estat i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió del dia 24 de gener de 2014,

DISPOSO:

CAPÍTOL I

## Disposicions generals

Article 1. *Objecte i àmbit d'aplicació.*

Aquest Reial decret té per objecte regular les condicions bàsiques d'obtenció dels títols professionals requerits per a l'exercici de funcions a bord dels vaixells de pesca espanyols, i les atribucions de cadascun dels títols esmentats en vaixells pesquers.

## Article 2. *Definicions.*

Als efectes d'aquest Reial decret i les disposicions de desplegament, s'entén per:

1. Conveni: el Conveni de l'Organització Marítima Internacional sobre normes de formació, titulació i guàrdia per al personal dels vaixells pesquers, 1995, i el seu annex. Aquesta norma rep també la denominació de Conveni STCW-F 1995.

2. Conveni de formació, 1978 (STCW): el Conveni internacional sobre normes de formació, titulació i guàrdia per a la gent del mar, 1978, en la seva forma esmenada.

3. Codi STCW: el codi de formació, titulació i guàrdia per a la gent del mar que consta com a annex al Conveni STCW, aprovat mitjançant la Resolució 2 de 1995 de la conferència de les parts del Conveni STCW, en la versió vigent en el moment de la seva aplicació.

4. Part: qualsevol Estat en què el Conveni STCW-F 1995 hagi entrat en vigor.

5. Administració: el govern de la Part el pavelló de la qual tingui dret a enarborar el vaixell.

6. Títol: un títol professional nauticopesquer, i aquest últim s'entén com qualsevol document vàlid, sigui quin sigui el nom amb el qual es conegui, expedit, o reconegut de conformitat amb les disposicions del Conveni STCW-F 1995, per l'Administració d'un Estat part d'aquest, que faculti el titular per a l'ocupació del càrrec que s'hi indiqui, segons l'autoritzen les reglamentacions nacionals.

7. Titulat: persona degudament proveïda d'un títol.

8. Títol acadèmic: document oficial atorgat per l'òrgan de l'administració educativa competent que acredita la superació de la formació teòrica que estableix el Conveni.

9. Credencial d'homologació de títols estrangers: document en el qual es formalitza la resolució de l'òrgan competent i es reconeix l'homologació d'un títol acadèmic estranger per un títol acadèmic espanyol.

10. Vaixell civil: qualsevol vaixell, embarcació, plataforma artefacte flotant, amb desplaçament o sense, apte per a la navegació i no destinat al servei de la defensa nacional.

11. Vaixell pesquer: qualsevol vaixell utilitzat per a la captura de peixos o altres recursos vius del mar (art. 1, punt 20 de la Directiva 2008/106/CE del Parlament Europeu i del Consell). D'aquesta definició s'exceptuen, en tot cas, els vaixells o les embarcacions dedicats a la pesca recreativa.

12. Vaixell pesquer de navegació marítima: un vaixell pesquer diferent dels destinats a navegar exclusivament en aigües interiors, o aigües abrigades, o als voltants d'aquestes o de zones en què regeixin reglamentacions portuàries.

13. Vaixells o embarcacions auxiliars de pesca o d'activitats d'aqüicultura: són els que consten inscrits a la quarta llista del Registre de matrícules de vaixells.

14. Arqueig brut: el tonatge de l'embarcació, expressat en GT, que consta en el certificat d'arqueig expedit d'acord amb el Conveni internacional d'arqueig de vaixells de 1969.

15. Potència: la màxima potència propulsora contínua d'un vaixell, mesurada en quilovats (kW), que en conjunt tenen totes les màquines propulsors principals i que consta consignada en el certificat de registre del vaixell.

16. Tripulació: personal embarcat que presta els seus serveis professionals en els vaixells civils.

17. Pescador: qualsevol membre de la tripulació d'un vaixell pesquer.

18. Pesca litoral: l'exercida per la flota pesquera que porta a terme marees de durada inferior a vint-i-quatre hores.

19. Capità o patró: la persona que, estant en possessió del títol corresponent, exerceix el comandament i la direcció del vaixell, té la representació de l'armador, així com la resta de funcions públiques i privades que li atribueixi la normativa vigent.

20. Oficial: un membre de la tripulació d'un vaixell, diferent del capità o patró, alumne o mariner que, estant en possessió del títol corresponent, exerceix funcions de responsabilitat en els serveis de pont i coberta o màquines.

21. Cap de màquines: l'oficial de màquines que, estant en possessió del títol corresponent, exerceix la direcció i el comandament del servei de màquines i els equips propulsors principals i els auxiliars del vaixell, així com la resta de funcions que li atribueixi la normativa vigent.

22. Oficial de pont: l'oficial que, estant en possessió del títol que acredita la seva competència de conformitat amb el que disposen les regles II/1, II/2, II/3 i II/4 del Conveni STCW-F 1995, exerceix d'oficial encarregat de les guàrdies de navegació i de port en el servei de pont i coberta dels vaixells pesquers, així com la resta de funcions que li atribueixi la normativa vigent.

23. Primer oficial: l'oficial de pont que segueix en rang el capità o patró i que, en cas d'incapacitat d'aquest, ha d'assumir el comandament del vaixell; a més exerceix les funcions que li atribueixi la normativa vigent.

24. Oficial de màquines: un oficial que, estant en possessió del títol professional que acredita la seva competència, s'encarrega de les guàrdies de màquines en els vaixells pesquers i exerceix la resta de funcions que li atribueixi la normativa vigent.

25. Primer oficial de màquines: l'oficial de màquines que segueix en rang el cap de màquines, i que, en cas d'incapacitat d'aquest, ha d'assumir la responsabilitat de la propulsió mecànica i del funcionament i el manteniment de les instal·lacions mecàniques i elèctriques del vaixell. A més, ha d'exercir qualsevol altra funció que li atribueixi la legislació vigent.

26. Operador de ràdio: la persona que té un títol idoni, expedit o reconegut per una administració en virtut del que disposa el Reglament de radiocomunicacions.

27. Reglament de radiocomunicacions: el Reglament de radiocomunicacions annex o considerat annex al més recent Conveni internacional de telecomunicacions que estigui en vigor.

28. Alumne: la persona que està rebent formació a bord dels vaixells per adquirir l'experiència marítima adequada que exigeixen les disposicions vigents, per tal d'obtenir un títol professional.

29. Mariner: qualsevol tripulant d'un vaixell pesquer que no és capità o patró, cap de màquines, oficial o alumne.

30. Gent de mar: qualsevol persona amb formació marítima i en possessió d'un títol professional marítim expedit per un Estat.

31. Període d'embarcament: el temps transcorregut entre les dates d'embarcament i desembarcament a bord d'un vaixell, segons consti en el rol de despatx i dotació o en qualsevol altre document oficial del vaixell o a la llibreta marítima.

32. Llibre registre de la formació: el document expedit per a cada alumne, on s'especifica i es registra la formació pràctica que han d'efectuar els alumnes, de pont o de màquines, a bord dels vaixells, sota la supervisió i l'avaluació d'un oficial i requerit per a l'expedició d'un títol professional.

33. Navegacions properes a la costa: les navegacions efectuades al llarg de la costa dins de la zona compresa entre aquesta i la línia de 60 milles paral·lela a aquesta. Es prenen com a referència per mesurar les 60 milles les línies de base rectes que estableix el Reial decret 2510/1977, de 5 d'agost.

34. Eslora: el 96% de l'eslora total en una flotació corresponent al 85% del puntal de traçat mínim mesurat des de la línia de la quilla, o l'eslora que hi hagi de la cara proera de la roda a l'eix de la metxa del timó en aquesta flotació, si aquesta és més gran. En els vaixells de quilla inclinada, la flotació de referència per mesurar l'eslora és paral·lela a la flotació de projecte.

35. Eslora entre perpendiculars: és la distància entre la perpendicular de proa (Ppr) i la perpendicular de popa (Ppp).

36. Perpendicular de proa: és la línia vertical traçada per la intersecció de la flotació d'estiu amb el cantell de proa de la roda del vaixell.

37. Perpendicular de popa (Ppp): és la línia vertical, la posició de la qual queda definida en funció de la forma de la popa del vaixell. En els vaixells amb timó i hèlix en el pla diametral, o de crugia, la Ppp passa per la cara de popa del codast poper, mentre que en els vaixells amb timó compensat en el pla diametral la Ppp coincideix amb l'eix del timó.

Article 3. *Condicions per a l'exercici de l'activitat a bord dels vaixells pesquers espanyols.*

1. Per exercir professionalment a bord dels vaixells pesquers espanyols de capità, cap de màquines, oficial o mariner s'ha de tenir un títol en vigor.

2. El certificat de formació bàsica, que regula la regla VI/1 del Conveni STCW, és a més obligatori per a tots els membres de la tripulació dels vaixells pesquers més grans de 24 metres d'eslora. En els vaixells més petits que l'eslora esmentada només és necessari quan així ho estableixi la normativa vigent.

3. Els tripulants dels vaixells pesquers han de tenir també la resta de certificats d'especialitat que siguin preceptius segons la normativa vigent.

## CAPÍTOL II

### Dels títols professionals de pesca

Article 4. *Determinació dels títols professionals de pesca.*

1. Els títols professionals de pesca a Espanya són els següents:

- a) Capità de pesca.
- b) Patró d'altura.
- c) Patró de litoral.
- d) Patró costaner polivalent.
- e) Patró local de pesca.
- f) Mariner pescador.
- g) Mecànic major naval.
- h) Mecànic naval.

2. Els títols enumerats en el paràgraf anterior es classifiquen en tres seccions: secció pont, a la qual pertanyen els títols que van de la lletra a) a la c); secció polivalent, títols de la d) a la f); i secció de màquines, recollits a les lletres g) i h).

3. Els títols recollits en els paràgrafs a), b) i c) del punt anterior incorporen els requisits mínims de formació que estableixen les regles II/1 i II/2 del Conveni.

El títol recollit en el paràgraf d) del punt 1 incorpora els requisits mínims de formació que estableixen les regles II/3 i II/4 del Conveni.

Els títols recollits en els paràgrafs g) i h) del punt 1 d'aquest article incorporen els requisits que estableix la regla II/5 del Conveni.

Per als títols que estableixen els paràgrafs e) i f) del punt 1 d'aquest article, així com per al mòdul de màquines de la titulació de patró costaner polivalent, el Conveni no assenyalava requisits mínims de formació.

4. Cadascun dels títols esmentats en els paràgrafs anteriors permet exercir determinades funcions a bord dels vaixells de pesca amb les limitacions que estableix el mateix títol.

5. Els títols que regula aquest Reial decret no afecten els títols o certificats que regulen altres normes vigents, com les de seguretat i sanitat, que obliguen els tripulants a estar en possessió de determinats certificats com els d'especialitat i els sanitaris.

## Article 5. *Capità de pesca.*

### 1. Requisits.

- a) Estar en possessió del títol de patró d'altura o del títol de patró de pesca d'altura.
- b) Disposar d'un imprès oficial, expedit per un centre de reconeixement de conductors (CRC), en el qual se certifiqui l'aptitud psicofísica d'acord amb els requisits exigits per a l'expedició del permís ordinari de conduir.

L'imprès anterior no és necessari si l'interessat disposa del certificat mèdic que preveu l'article 13 del present Reial decret.

- c) Haver complert 600 dies d'embarcament com a capità o oficial de pont en vaixells de pesca d'eslora superior a trenta metres; 300 d'aquests dies s'han d'haver efectuat, després de l'obtenció del títol de patró d'altura o patró de pesca d'altura, a bord de vaixells de pesca nacionals o a bord de vaixells de pesca pertanyents a societats que constin en el Registre regulat mitjançant el Reial decret 601/1999, de 16 d'abril, pel qual es regula el Registre oficial d'empreses pesqueres en països tercers.

- d) Haver aprovat l'examen corresponent.

### 2. Atribucions.

- a) Comandament de vaixells de pesca de qualsevol classe, sense limitació d'eslora ni de distància a la costa.
- b) Enrolar-se com a primer oficial o oficial de pont, en vaixells de pesca de qualsevol classe.

## Article 6. *Patró d'altura.*

### 1. Requisits.

- a) Haver complert 20 anys d'edat.
- b) Disposar d'un imprès oficial, expedit per un centre de reconeixement de conductors (CRC), en el qual se certifiqui l'aptitud psicofísica d'acord amb els requisits exigits per a l'expedició del permís ordinari de conduir.

L'imprès anterior no és necessari si l'interessat disposa del certificat mèdic que preveu l'article 13 del present Reial decret.

- c) Estar en possessió del títol acadèmic de tècnic superior en transport marítim i pesca d'altura, que estableix el RD 1691/2011, de 18 de novembre, pel qual s'estableix el títol de tècnic superior en transport marítim i pesca d'altura i se'n fixen els ensenyaments mínims, per a l'obtenció del qual és necessari haver aprovat un examen o exàmens que incloguin els coneixements mínims, que requereix l'apèndix de la regla II/1 del Conveni STCW-F.

- d) Haver prestat servei a la secció pont de vaixells pesquers d'eslora no inferior a 12 metres, durant un període d'embarcament d'almenys dos anys, dels quals com a mínim 6 mesos s'han d'haver efectuat amb posterioritat a la formalització de l'examen esmentat en el paràgraf anterior. Aquest període d'embarcament, el pot substituir un altre de durada no inferior a 12 mesos, com a alumne o mariner, si efectua almenys 6 mesos en activitats de la guàrdia de navegació, com a part d'un programa de formació de conformitat amb els requisits de la secció A-II/1 del Codi STCW, sempre que aquest fet consti en un llibre de registre de la formació aprovat d'acord amb el Conveni de formació, 1978.

El Ministeri d'Agricultura, Alimentació i Medi Ambient pot permetre la substitució dels períodes d'embarcament esmentats en el paràgraf anterior, per un període de formació especial no superior a un any, a condició que el programa de formació especial sigui com a mínim d'un valor equivalent al del període d'embarcament exigít que substitueix. La concreció de la formació esmentada s'efectua mitjançant la consulta oportuna al Ministeri d'Educació, Cultura i Esports.

## 2. Atribucions.

- a) Exercir de primer oficial o d'oficial de pont en vaixells pesquers sense cap limitació.
- b) Exercir de capità o patró en vaixells de pesca d'eslora no superior a 50 metres, sempre que, a més dels requisits que estableix el punt 1 del present article, hagi complert un període d'embarcament no inferior a 12 mesos com a oficial encarregat de la guàrdia de navegació o patró en vaixells de pesca d'eslora no inferior a 18 metres. En cas que aquest període d'embarcament es dugui a terme en vaixells d'eslora superior a 12 metres, però inferior a 18, només pot exercir de capità en vaixells de pesca d'eslora no superior a 30 metres.

### Article 7. *Patró de litoral.*

#### 1. Requisits.

- a) Haver complert 18 anys.
- b) Disposar d'un imprès oficial, expedit per un centre de reconeixement de conductors (CRC), en el qual se certifiqui l'aptitud psicofísica d'acord amb els requisits exigits per a l'expedició del permís ordinari de conduir.

L'imprès anterior no és necessari si l'interessat disposa del certificat mèdic que preveu l'article 13 del present Reial decret.

- c) Estar en possessió del títol acadèmic de tècnic en navegació i pesca litoral, que estableix el Reial decret 1144/2012, de 27 de juliol, pel qual s'estableix el títol de tècnic en navegació i pesca litoral i se'n fixen els ensenyaments mínims, per a l'obtenció del qual és necessari haver aprovat un examen o exàmens, que incloguin els coneixements mínims que requereix l'apèndix de la regla II/1 de l'annex al Conveni STCW-F.

- d) Haver prestat servei a la secció pont de vaixells pesquers d'eslora no inferior a 12 metres durant un període d'embarcament d'almenys dos anys, dels quals com a mínim 6 mesos s'han d'haver efectuat amb posterioritat a la formalització de l'examen esmentat en el paràgraf anterior. Aquest període d'embarcament, el pot substituir un altre de durada no inferior a 12 mesos, com a alumne o mariner, si efectua almenys 6 mesos en activitats de la guàrdia de navegació, com a part d'un programa de formació de conformitat amb els requisits de la secció A-II/1 del Codi STCW, sempre que aquest fet consti en un llibre de registre de la formació aprovat d'acord amb el Conveni de formació, 1978.

El Ministeri d'Agricultura, Alimentació i Medi Ambient pot permetre la substitució dels períodes d'embarcament esmentats en el paràgraf anterior, per un període de formació especial no superior a un any, a condició que el programa de formació especial sigui com a mínim d'un valor equivalent al del període d'embarcament exigint que substitueix. La concreció de la formació esmentada s'efectua mitjançant la consulta oportuna al Ministeri d'Educació, Cultura i Esports.

#### 2. Atribucions.

- a) Exercir d'oficial o primer oficial en vaixells de pesca d'eslora no superior a 50 metres.
- b) Exercir de capità o patró en vaixells de pesca d'eslora no superior a trenta metres, dins de la zona que comprenen els paral·lels 52°N i 10°N i els meridians 32°O i 30°E, sempre que hagi complert un període d'embarcament no inferior a 12 mesos com a oficial encarregat de la guàrdia de navegació o patró en vaixells pesquers d'eslora no inferior a 12 metres.

### Article 8. *Patró costaner polivalent.*

#### 1. Requisits.

- a) Haver complert 18 anys.
- b) Disposar d'un imprès oficial, expedit per un centre de reconeixement de conductors (CRC), en el qual se certifiqui l'aptitud psicofísica d'acord amb els requisits exigits per a l'expedició del permís ordinari de conduir.

L'imprès anterior no és necessari si l'interessat disposa del certificat mèdic que preveu l'article 13 del present Reial decret.

c) Haver superat un examen, o exàmens, que incloguin, almenys, les matèries que estableix l'annex I d'aquest Reial decret, en el qual es recullen els coneixements mínims que requereix la regla II/3 de l'annex al Conveni.

d) Haver prestat servei a la secció pont de vaixells pesquers d'eslora no inferior a 12 metres, durant un període d'embarcament d'almenys dos anys; no obstant això, el Ministeri d'Agricultura, Alimentació i Medi Ambient pot permetre:

– La substitució d'aquest període d'embarcament per un altre de formació especial de durada no superior a un any, a condició que el programa de formació especial sigui, com a mínim, d'un valor equivalent al del període d'embarcament exigint que substitueix.

– La substitució del període d'embarcament en vaixells pesquers per un altre que consti en un registre aprovat d'acord amb el Conveni de formació, 1978.

Per al còmput del període d'embarcament de dos anys que preveu aquest apartat, s'accepten fins a divuit mesos de dies d'embarcament efectuats amb anterioritat a la realització de l'examen que preveu l'apartat c) del punt 1 d'aquest article, la resta de l'embarcament s'ha de dur a terme, en tot cas, amb posterioritat a la superació de l'examen esmentat.

e) Efectuar un període d'embarcament de 6 mesos en el servei de màquines d'un vaixell civil.

## 2. Atribucions.

a) Enrolar-se com a primer oficial o oficial encarregat de la guàrdia de navegació en vaixells dedicats a la pesca litoral.

b) Enrolar-se com a primer oficial de màquines en vaixells pesquers de potència inferior a 750 kW, i com a oficial encarregat de la guàrdia de màquines.

c) Exercir de capità o patró i/o cap de màquines, en vaixells de fins a 24 metres d'eslora entre perpendiculars i 400 quilovats de potència efectiva de la màquina, dedicats a la pesca costanera litoral, fins a una distància de 60 milles de la costa. La base per al càlcul de la distància a la costa són les línies de base rectes que defineix la Llei 10/1997, de 4 de gener, sobre mar territorial, la delimitació de les quals consta en el Reial decret 2510/1997, de 5 d'agost, d'aigües jurisdiccionals, línies de base rectes per a la seva delimitació.

Per poder exercir la funció de capità que preveu aquest apartat l'interessat ha d'haver complert un període d'embarcament no inferior a 12 mesos com a oficial encarregat de la guàrdia de navegació, o patró, en vaixells pesquers d'eslora no inferior a 12 metres.

d) Exercir el comandament de màquines en vaixells de pesca amb potència propulsora no superior a 550 quilovats.

## Article 9. *Patró local de pesca.*

### 1. Requisits.

a) Haver complert els 18 anys d'edat.

b) Disposar d'un imprès oficial, expedit per un centre de reconeixement de conductors (CRC), en el qual se certifiqui l'aptitud psicofísica d'acord amb els requisits exigits per a l'expedició del permís ordinari de conduir.

L'imprès anterior no és necessari si l'interessat disposa del certificat mèdic que preveu l'article 13 del present Reial decret.

c) Haver superat un examen, o exàmens, que incloguin, almenys, les matèries que preveu l'annex II d'aquest Reial decret.

d) Haver prestat servei en vaixells pesquers o auxiliars de pesca o aqüicultura durant un període de divuit mesos, dins del qual almenys 6 mesos s'han de dur a terme a la secció de pont de vaixells pesquers amb posterioritat a la superació de la prova



d'aptitud. Els dotze mesos restants es poden efectuar amb anterioritat a la formalització de la prova esmentada, i se n'han de complir almenys 6 a la guàrdia de màquines.

## 2. Atribucions.

a) Capità o patró i/o cap de màquines, en vaixells de pesca de fins a 12 metres d'eslora entre perpendiculars i 100 quilovats de potència, fins a una distància no superior a 12 milles de les línies de base definides d'acord amb la Llei 10/1977, de 4 de gener, sobre mar territorial, la delimitació de les quals consta en el RD 2510/1977, de 5 d'agost.

b) Cap de màquines en vaixells de pesca de fins a 180 kW de potència.

## Article 10. *Mecànic major naval.*

### 1. Requisits.

a) Haver complert 20 anys d'edat.

b) Disposar d'un imprès oficial, expedit per un centre de reconeixement de conductors (CRC), en el qual se certifiqui l'aptitud psicofísica d'acord amb els requisits exigits per a l'expedició del permís ordinari de conduir.

L'imprès anterior no és necessari si l'interessat disposa del certificat mèdic que preveu l'article 13 del present Reial decret.

c) Estar en possessió del títol acadèmic de tècnic superior en organització del manteniment de maquinària de vaixells i embarcacions, que estableix el Reial decret 1075/2012, de 13 de juliol, pel qual s'estableix el títol de tècnic superior en organització del manteniment de maquinària de vaixells i embarcacions i se'n fixen els ensenyaments mínims, per a l'obtenció del qual és necessari haver superat exàmens que incloguin les matèries que assenyala l'apèndix de la regla II/5 de l'annex al Conveni.

d) Haver participat en un curs de lluita contra incendis. A aquests efectes, i per a vaixells pesquers d'eslora igual o inferior a 50 metres, es considera suficient la superació del mòdul teòric pràctic de lluita contra incendis necessari per obtenir el certificat de formació bàsica, que estableix l'article 5 de l'Ordre FOM/2296/2002, de 4 de setembre, per la qual es regulen els programes de formació dels títols professionals de mariners de pont, i de patró portuari, així com els certificats d'especialitat acreditatius de la competència professional.

e) Haver prestat servei a la cambra de màquines d'un vaixell civil, en qualitat d'alumne o mariner, durant un període d'embarcament no inferior a 12 mesos, dels quals almenys 6 mesos hagi exercit activitats de guàrdia de màquines. Aquest període es pot reduir a 6 mesos com a mínim, quan el Ministeri d'Agricultura, Alimentació i Medi Ambient estableixi una formació especial que es consideri equivalent al període a substituir.

### 2. Atribucions.

a) Exercir de primer oficial de màquines en vaixells de pesca de potència no superior a 3.000 kW.

b) Exercir d'oficial de màquines de categoria inferior a la que assenyala el paràgraf anterior a qualsevol vaixell de pesca.

c) Exercir de cap de màquines en vaixells pesquers de potència propulsora inferior a 750 kW.

d) Exercir de primer oficial de màquines en vaixells pesquers de potència superior a 3.000 kW, sempre que, a més de complir els requisits que estableix el punt 1 d'aquest article, acreditati haver efectuat un període d'embarcament no inferior a 12 mesos com a oficial de màquines en vaixells de potència propulsora d'entre 500 i 3.000 kW.

e) Exercir de cap de màquines en vaixells pesquers de potència no superior a 3.000 kW; per a això, a més de complir els requisits que estableix el punt 1 d'aquest article, s'ha d'acreditar un període d'embarcament no inferior a 24 mesos com a oficial de màquines, dels quals almenys 12 mesos els ha d'haver complert exercint funcions de primer oficial, en vaixells de potència propulsora d'entre 500 i 3.000 kW.

f) Exercir de cap de màquines en vaixells pesquers de potència propulsora no superior a 6.000 kW, quan, a més de complir els requisits que estableix la lletra e) anterior, s'acrediti haver superat el curs el contingut del qual estableix l'annex I de la Resolució de 31 de maig de 2010, de la Direcció General de la Marina Mercant, per la qual s'estableixen els cursos d'acreditació de mecànics majors navals i mecànics navals per a l'exercici professional en vaixells mercants fins a 6.000 kW. Aquest curs s'ha d'haver impartit en un centre de formació autoritzat per a la impartició del títol acadèmic de tècnic superior en organització del manteniment de maquinària de vaixells i embarcacions.

g) Exercir de cap de màquines en vaixells pesquers sense límit de potència, sempre que compleixi, a més del que disposa l'apartat 1 d'aquest article, els requisits següents:

1r Superar un curs, en un centre de formació autoritzat per a la impartició del títol de tècnic superior en organització del manteniment de maquinària de vaixells i embarcacions, que consti de la durada i les matèries que, amb caràcter de mínim, estableixi, en desplegament del present Reial decret, el Ministeri d'Agricultura, Alimentació i Medi Ambient.

2n Haver efectuat un període d'embarcament no inferior a 24 mesos com a oficial de màquines, dels quals almenys 12 mesos els ha d'haver complert exercint funcions de primer oficial, en vaixells de potència propulsora d'entre 500 i 3.000 kW.

h) En cas que el titulat vulgui exercir funcions de cap de màquines o oficial de màquines en vaixells pesquers més grans de 50 metres d'eslora, ha d'estar en possessió del certificat avançat en la lluita contra incendis que estableix l'article 6 de l'Ordre FOM/2296/2002, de 4 de setembre.

## Article 11. *Mecànic naval.*

### 1. Requisits.

a) Haver complert 18 anys d'edat.

b) Disposar d'un imprès oficial, expedit per un centre de reconeixement de conductors (CRC), en el qual se certifiqui l'aptitud psicofísica d'acord amb els requisits exigits per a l'expedició del permís ordinari de conduir.

L'imprès anterior no és necessari si l'interessat disposa del certificat mèdic que preveu l'article 13 del present Reial decret.

c) Estar en possessió del títol acadèmic de tècnic en manteniment i control de la maquinària de vaixells i embarcacions, que estableix el Reial decret 1072/2012, de 13 de juliol, pel qual s'estableix el títol de tècnic en manteniment i control de la maquinària de vaixells i embarcacions i se'n fixen els ensenyaments mínims, per a l'obtenció del qual és necessari haver superat exàmens que incloguin les matèries que assenyalen l'apèndix de la regla II/5 de l'annex al Conveni STCW-F.

d) Haver participat en un curs de lluita contra incendis. A aquests efectes, i per a vaixells pesquers d'eslora igual o inferior a 50 metres, es considera suficient la superació del mòdul teòric pràctic de lluita contra incendis necessari per obtenir el certificat de formació bàsica que estableix el punt 4 de l'annex I de l'Ordre FOM/2296/2002, de 4 de setembre.

e) Haver prestat servei a la cambra de màquines d'un vaixell civil, durant un període d'embarcament no inferior a 12 mesos, dels quals almenys 6 mesos hagi exercit activitats de guàrdia de màquines. Aquest període es pot reduir a 6 mesos, com a mínim, quan el Ministeri d'Agricultura, Alimentació i Medi Ambient estableixi, en desplegament d'aquest Reial decret, una formació especial que es consideri equivalent al període a substituir.

### 2. Atribucions.

a) Exercir de primer oficial de màquines en vaixells de pesca de potència propulsora no superior a 3.000 kW.

b) Exercir d'oficial de màquines de categoria inferior a la que assenyalen el paràgraf anterior en qualsevol vaixell de pesca.

c) Exercir de cap de màquines en vaixells pesquers de potència propulsora de menys de 750 kW.

d) Exercir de primer oficial de màquines en vaixells de pesca de potència propulsora no superior a 6.000 kW, quan a més d'haver superat els requisits i les condicions d'embarcament que assenyala l'apartat 1 d'aquest article, s'acrediti la superació del curs el contingut del qual s'estableix a l'annex II de la Resolució de 31 de maig de 2010, de la Direcció General de la Marina Mercant. Aquest curs s'ha d'haver impartit en un centre de formació autoritzat per a la impartició del títol acadèmic de tècnic superior en organització del manteniment de maquinària de vaixells i embarcacions.

e) Exercir de primer oficial de màquines en vaixells de pesca sense límit de potència, sempre que se superi un curs, en un centre de formació autoritzat per a la impartició del títol de tècnic en manteniment i control de la maquinària de vaixells i embarcacions, els coneixements i les matèries mínims del qual ha de fixar el Ministeri d'Agricultura, Alimentació i Medi Ambient.

f) Exercir el comandament de màquines en vaixells de pesca de potència propulsora igual o inferior a 1400 kW. Per a això, a més de complir els requisits que estableix el punt 1 d'aquest article, ha d'acreditar un període d'embarcament d'almenys 24 mesos, dels quals dotze s'han d'haver efectuat com a primer oficial de màquines.

g) En cas que el titulat vulgui exercir funcions, com a cap de màquines o oficial de màquines en vaixells pesquers més grans de 50 metres d'eslora, ha d'estar en possessió del certificat avançat en la lluita contra incendis que estableix l'article 6 de l'Ordre FOM/2296/2002, de 4 de setembre.

#### Article 12. *Mariner pescador.*

1. Amb caràcter general la possessió del títol de mariner pescador és obligatòria per poder exercir de mariner, tant a la màquina com a la coberta, d'un vaixell de pesca.

2. Els requisits per a l'obtenció d'aquest títol són els següents:

a) Haver complert setze anys d'edat.

b) Estar en possessió d'un certificat, expedit per un centre docent autoritzat o per l'autoritat pesquera, que acrediti haver superat satisfactòriament el curs de mariner pescador o una prova d'aptitud sobre els coneixements teòricopràctics el contingut mínim dels quals estableix l'annex III de la present norma.

3. Atribucions.

a) Manejar amb fins comercials embarcacions de menys de 10 metres d'eslora, dedicades a la pesca o auxiliar d'aqüicultura, que operin exclusivament dins de les aigües interiors dels ports i tinguin una potència adequada a l'embarcació, i sempre que no transportin passatgers.

Per exercir el comandament s'ha d'haver efectuat un període d'embarcament no inferior a 6 mesos com a mariner, en vaixells de pesca o auxiliars d'aqüicultura, des de la data d'expedició del títol professional de mariner pescador. A més, s'ha de disposar del certificat mèdic que conté l'article 13.

b) Exercir de mariner en vaixells de pesca.

### CAPÍTOL III

#### **Del reconeixement mèdic d'embarcament marítim**

#### Article 13. *Reconeixement mèdic d'embarcament marítim.*

Tots els tripulants dels vaixells de pesca espanyols, per embarcar, han d'estar en possessió del certificat mèdic d'aptitud en vigor, expedit per l'Institut Social de la Marina, de conformitat amb el que estableix el Reial decret 1696/2007, de 14 de desembre, pel

qual es regulen els reconeixements mèdics d'embarcament marítim, que els declari aptes o aptes amb restriccions.

Als efectes d'expedició, renovació i revalidació de títols professionals, quan en el certificat mèdic d'embarcament marítim consti la menció: «apte excepte per a pont i funcions de vigia» o «apte excepte màquines», s'ha de denegar l'expedició de títols professionals de pont o màquines respectivament.

## CAPÍTOL IV

### De la formació

#### Article 14. *Qualitat de la formació.*

1. Els centres o les entitats que imparteixin la formació requerida per poder obtenir un títol professional marítim pesquer han d'estar en possessió de l'autorització corresponent o l'homologació concedida pel Ministeri d'Educació, Cultura i Esports i/o l'organisme competent en matèria de formació pesquera de les comunitats autònomes, segons correspongui.

En el cas de les comunitats autònomes que no tinguin transferida la formació nauticopesquera, és el Ministeri d'Agricultura, Alimentació i Medi Ambient qui ha d'atorgar l'homologació pertinent al centre o l'entitat impartidora, llevat que aquesta competència correspongui al Ministeri d'Educació, Cultura i Esport pel fet que es tracti de formació professional reglada.

2. Les comunitats autònomes han de comunicar al Ministeri d'Agricultura, Alimentació i Medi Ambient una llista dels centres autoritzats per impartir formació nauticopesquera.

3. El Ministeri d'Agricultura, Alimentació i Medi Ambient exerceix l'alta inspecció en matèria de qualitat de la formació nauticopesquera en relació amb les exigències que estableix en matèria de formació el Conveni STCW-F 1995 i, per tal de garantir que els programes d'instrucció i formació pràctica són adequats, la Secretaria General de Pesca ha de dur a terme, almenys cada cinc anys, una inspecció dels centres esmentats a l'apartat anterior per verificar que tenen l'eficàcia necessària per assegurar els nivells de competència exigits. Aquesta inspecció es pot efectuar conjuntament amb funcionaris del Ministeri d'Educació, Cultura i Esports i/o de la Direcció General de la Marina Mercant.

4. La inspecció per comprovar si la formació s'adequa als nivells de competència exigits pel Conveni STCW-F comprèn els diferents aspectes del sistema de titulació, els cursos i els programes de formació, els seus exàmens i avaluacions corresponents, així com la qualificació i l'experiència de formadors i avaluadors.

5. La Secretaria General de Pesca pot encarregar les inspeccions que preveuen els punts 3 i 4 d'aquest article a auditors independents.

#### Article 15. *Formació a bord.*

1. Quan un dels períodes d'embarcament necessaris per a l'obtenció del títol professional s'estigui efectuant en qualitat d'alumne, l'interessat no ha de formar part de la tripulació mínima de seguretat del vaixell.

El contracte per exercir d'alumne es pot subscriure entre l'empresa armadora i l'Administració, i adoptar la forma de «Conveni de formació en centres de treball entre l'Administració i l'empresa».

Per a l'embarcament com a alumnes, mentre ho requereixi la normativa vigent, els interessats han d'estar en possessió del certificat de formació bàsica.

2. En cas que el període d'embarcament que assenyala l'apartat anterior es porti a terme com a mariner, els interessats han de formar part de la tripulació del vaixell a tots els efectes.

Per a l'embarcament com a mariner, mentre ho requereixi la normativa vigent, és necessari estar en possessió del certificat de formació bàsica.

3. Els períodes d'embarcament, efectuats en el marc dels ensenyaments nàutics de màquines i/o de pont, són computables per a l'obtenció del títol professional corresponent.

4. Les persones que hagin superat la formació acadèmica necessària per a l'obtenció dels títols que regula aquest Reial decret tenen dret a obtenir el títol de mariner pescador. En el cas dels títols professionals per a l'obtenció dels quals sigui necessari disposar d'un títol acadèmic del Ministeri d'Educació, Cultura i Esport és suficient haver aprovat el primer curs de la formació acadèmica esmentada per tenir dret a obtenir el títol de mariner pescador.

5. Els alumnes que hagin superat els cicles formatius exigits com a requisit per a l'obtenció dels títols que regula aquest Reial decret, i que estiguin en possessió del títol acadèmic corresponent o, si s'escau, d'un certificat d'examen amb qualificació d'apte, es poden enrolar en qualitat de mariner per a la realització del període d'embarcament exigít, encara que no estiguin en possessió de la targeta de mariner pescador.

6. Els vaixells han de portar a bord els textos que recullin els canvis més recents, introduïts en la reglamentació internacional, sobre la seguretat de la vida humana al mar i la protecció del medi marí.

#### Article 16. *Acreditació dels períodes d'embarcament.*

1. Per tal que els períodes d'embarcament necessaris per a l'obtenció dels títols siguin computats l'aspirant ha de presentar la documentació següent:

a) Una declaració en el model que preveu l'annex IV, que compregui els vaixells en què ha prestat servei.

b) Un certificat, en el model de l'annex V, per a cadascun dels vaixells en els quals hagi prestat servei, signat pel capità o pel representant de l'empresa naviliera. En el cas de vaixells estrangers aquesta certificació es pot emetre en anglès.

c) Fotocòpia compulsada de la llibreta marítima que inclogui els assentaments d'embarcament i desembarcament. En cas que l'embarcament s'hagi efectuat en vaixells estrangers, s'han d'adjuntar a més còpies compulsades dels contractes de treball i de la documentació oficial d'enrolament a cada vaixell.

#### Article 17. *Simuladors.*

1. Prenent en consideració les recomanacions que estableixen les resolucions 2 i 3 de la Conferència internacional sobre normes de formació, titulació i guàrdia per al personal dels vaixells pesquers, 1995, els centres de formació que expedeixen els títols acadèmics que permetin obtenir els títols de capità de pesca, patró d'altura i de patró de litoral han d'impartir la formació relativa a les guàrdies de navegació amb l'ajuda de simuladors.

2. Els simuladors que assenyalen el paràgraf anterior, si s'han instal·lat amb posterioritat a l'any 2002, han de complir les disposicions de la secció A/12 del Codi STCW.

3. En el cas dels títols de patró costaner polivalent i patró local de pesca, si el centre no disposa de simuladors aquests es poden substituir per roses de maniobra acompanyades, si és possible, per un vaixell de pràctiques.

## CAPÍTOL V

### **Expedició, revalidació, renovació i registre dels títols professionals**

#### Article 18. *Títols professionals.*

1. Els títols s'emeten amb caràcter general en el model que estableix l'annex VI, llevat del que disposa el punt 5 d'aquest article.

2. Els títols s'expedeixen almenys en castellà i en llengua anglesa.  
Les comunitats autònomes amb una altra llengua oficial a més del castellà poden expedir els títols professionals en la seva llengua, sempre que a més el document estigui redactat en castellà i anglès.
3. S'estableixen dos models de ratificació:
  - a) El model de l'annex VII d'aquest Reial decret, que ratifica els títols professionals espanyols que estan dins de l'àmbit del Conveni STCW-F, 1995.
  - b) El model de l'annex VIII d'aquest Reial decret, que ratifica el reconeixement d'un títol, expedit per una altra Part, en virtut del que disposa el STCW-F, 1995.
4. Les característiques dels títols i de les ratificacions són les que estableix l'annex IX d'aquest Reial decret.
5. El títol de patró local de pesca, així com el de mariner pescador i les renovacions dels títols de patró de segona classe de pesca litoral, patró de pesca local i mecànic de litoral, es poden seguir expedit en els formats que estableixen els reials decrets 662/1997 i 1519/2007.

#### Article 19. *Revalidació i renovació de títols.*

1. Els títols i les ratificacions que permetin exercir de capità o oficial en vaixells pesquers de navegació marítima es revaliden cada cinc anys. Per tal que es pugui efectuar la revalidació i pròrroga d'un títol és necessari disposar d'un imprès oficial, expedit per un CRC, en el qual se certifiqui l'aptitud psicofísica d'acord amb els requisits exigits per a l'expedició del permís ordinari de conduir.

El certificat anterior no és necessari si el titulat disposa del certificat mèdic que preveu l'article 13 del present Reial decret. A més, l'interessat ha de complir un dels requisits següents:

- a) Haver efectuat un període d'embarcament, com a patró o oficial, d'almenys un any en els últims cinc, o de tres mesos en l'últim any.
- b) Superar una prova o un curs, el contingut dels quals ha de determinar el Ministeri d'Agricultura, Alimentació i Medi Ambient en col·laboració amb les comunitats autònomes.

2. La prova o el curs de repàs i l'actualització que prescriu el paràgraf b) del punt anterior han de tenir en compte els textos que recullen els canvis recents introduïts en la reglamentació internacional sobre la seguretat de la vida humana al mar i la protecció del medi marí.

3. Els títols es renoven als 50 anys d'edat de l'interessat i a partir de llavors cada cinc anys. Per a la seva renovació, és necessari complir els requisits que estableix el punt 1 d'aquest article.

#### Article 20. *Sobre l'expedició, la renovació i la revalidació de títols.*

1. L'expedició, la renovació i la revalidació dels títols corresponen a les comunitats autònomes competents en la matèria. En el cas dels residents en comunitats autònomes que no tinguin transferida la competència per expedir, renovar o revalidar títols, aquests han de ser expedits, renovats i revalidats per la comunitat autònoma en què es va dur a terme la formació o es va expedir originalment el títol. En el cas de Ceuta i Melilla, ciutats que no tenen atribucions en matèria de titulacions nauticopesqueres, i fins al moment en què els siguin transferides les competències corresponents, els títols professionals nauticopesquers han de ser expedits, renovats i, si s'escau, revalidats per la Secretaria General de Pesca.

2. Per tal que un títol pugui ser expedit, el sol·licitant ha de complir els requisits que preveu l'article de la present norma que reguli la titulació sol·licitada.

3. Els títols expedits pel Regne d'Espanya a nacionals de països tercers que no resideixin en el territori espanyol han de ser renovats o revalidats pel Ministeri d'Agricultura, Alimentació i Medi Ambient.

## Article 21. *Dispenses.*

1. En circumstàncies molt excepcionals i d'acord amb el que disposi la normativa vigent, l'autoritat marítima pot proporcionar una dispensa perquè una persona que no tingui el títol idoni pugui exercir un càrrec a bord d'un vaixell pesquer. L'autoritat marítima només pot proporcionar la dispensa esmentada si aquesta no comporta perill per a les persones, els béns o el medi ambient, la qual cosa s'ha de motivar expressament en l'acte administratiu que l'atorgui, amb atenció a cada cas concret.

2. La dispensa en cap cas pot afectar els operadors de ràdio que han d'estar en possessió del certificat d'operador del Sistema Mundial de Socors i Seguretat Marítima que correspongui.

3. La dispensa concedida per a un lloc només s'atorga a qui estigui degudament qualificat per ocupar el càrrec immediatament inferior, i la seva vigència màxima és de sis mesos sense que es pugui procedir a la seva pròrroga. No obstant això, es poden atorgar noves dispenses.

4. Les dispenses atorgades per l'autoritat marítima durant un any s'han de notificar a la Secretaria General de Pesca abans del 31 de gener de l'any següent.

## Article 22. *Registre de professionals del sector pesquer.*

1. D'acord amb el que estableix l'article 44 de la Llei 3/2001, de pesca marítima de l'Estat, totes les persones que estiguin o hagin estat en possessió d'un títol o una targeta nauticopesquera han d'estar inscrites en el Registre de professionals del sector pesquer del Ministeri d'Agricultura, Alimentació i Medi Ambient, sense perjudici de la seva inscripció en altres registres legalment previstos per a l'exercici de la seva professió.

El Registre ha de contenir tots els títols i/o ratificacions expedits, caducats, revalidats, perduts, suspesos o anul·lats, així com les dispenses atorgades.

A sol·licitud d'una altra Part el Ministeri d'Agricultura, Alimentació i Medi Ambient ha de facilitar informació sobre el caràcter d'aquests títols, ratificacions i dispenses.

2. La gestió del Registre esmentat ha de ser descentralitzada, i correspon a les comunitats autònomes competents en els territoris respectius.

3. Les comunitats autònomes han de traslladar a la Secretaria General de Pesca, per a la inclusió en el Registre de professionals del sector pesquer, totes les dades relatives a les inscripcions i baixes de professionals del sector pesquer que es produeixin. La remissió de les dades s'ha d'efectuar en el termini màxim de dos mesos des de l'expedició dels títols i ha de contenir, almenys, les dades recollides a l'annex X d'aquesta norma.

## Article 23. *Posseïdors de credencial d'homologació de títols estrangers.*

Els posseïdors d'una credencial d'homologació de títols estrangers poden sol·licitar l'expedició del títol professional de pesca corresponent davant la comunitat autònoma competent. Per a això, han de presentar aquesta credencial en lloc del corresponent títol acadèmic.

## Article 24. *Cooperació tècnica.*

El Ministeri d'Agricultura, Alimentació i Medi Ambient, en consulta amb l'Organització Marítima Internacional, ha de procurar prestar ajuda a altres parts que sol·licitin assistència tècnica respecte a:

- a) Formació de personal administratiu o tècnic.
- b) L'establiment d'institucions per a la formació del personal dels vaixells pesquers.
- c) El subministrament d'equips i serveis per a les institucions de formació.

d) El desenvolupament de programes de formació adequats, inclosa la formació pràctica en vaixells pesquers de navegació marítima.

e) La facilitació d'altres mesures i disposicions encaminades a millorar la competència del personal dels vaixells pesquers.

## CAPÍTOL VI

### Reconeixement de títols professionals estrangers

Article 25. *Normes generals per al reconeixement de títols expedits per altres estats.*

1. Es poden reconèixer títols professionals expedits per tercers països sempre que aquests siguin Part del Conveni STCW-F i es compleixin les condicions que prescriu aquest Reial decret. No s'accepten per a reconeixement ratificacions de títols expedits per un Estat diferent del que ha emès el títol respectiu.

2. Els ciutadans estrangers necessiten el reconeixement d'un títol per accedir a les ocupacions de les dotacions dels vaixells de pesca espanyols. D'aquesta obligació s'exceptuen els casos en què un acord de pesca obligui a embarcar un determinat nombre de nacionals del país amb el qual s'ha signat l'acord esmentat en aquest cas la titulació exigida per a l'embarcament és la que requereix la legislació d'aquest tercer país. Aquesta excepció només es manté mentre el vaixell pesqui dins de la zona econòmica exclusiva del país amb el qual s'ha subscrit l'acord de pesca, i en els trànsits des del calador al primer port d'arribada i des d'aquest al calador.

3. El títol professional el reconeixement del qual se sol·licita ha d'incloure, de conformitat amb la regla I/7 del Conveni STCW-F, la ratificació de l'Estat que l'hagi expedit.

4. El reconeixement de títols, als quals sigui aplicable el Conveni STCW-F, expedits per altres estats Part, s'ha d'efectuar a sol·licitud de l'interessat o de la companyia naviliera, i s'ha de concedir mitjançant l'expedició de la ratificació corresponent.

5. El reconeixement de títols que habilitin per exercir de capità o primer oficial de pont exigeix la superació d'una prova sobre coneixement de la legislació marítima i pesquera espanyola. En el cas de caps o primers oficials de màquines, també es pot exigir la superació d'una prova. El contingut de la prova, l'ha de determinar el Ministeri d'Agricultura, Alimentació i Medi Ambient.

6. Si el títol professional a ratificar està subjecte a qualsevol tipus de limitació, la ratificació no ha de sobrepassar, en cap cas, els límits que estableix l'original.

7. Si les circumstàncies ho exigeixen l'Administració marítima pot autoritzar l'interessat a exercir, en vaixells de pesca espanyols, les funcions inherents al títol a ratificar durant un període màxim de tres mesos. Per a això, la Secretaria General de Pesca ha d'emetre una prova documental del fet que s'ha presentat la sol·licitud d'una ratificació de conformitat amb la regla I/7 del Conveni STCW-F.

Per poder expedir l'autorització que preveu aquest apartat l'empresa pesquera ha d'acreditar fefaentment que ha subscrit una assegurança, mitjançant una pòlissa específica o de protecció i indemnització del vaixell, o que disposa d'un aval subscrit amb una entitat de crèdit, o bé ha fet una provisió que cobreixi, durant el termini esmentat, la responsabilitat civil derivada de l'exercici de les funcions i la permanència a bord del posseïdor del títol professional subjecte a reconeixement.

Article 26. *Reconeixement de títols expedits per estats membres de l'Espai Econòmic Europeu.*

1. Les comunitats autònomes han de tramitar els títols professionals de pesca expedits per un Estat membre de l'Espai Econòmic Europeu, de conformitat amb les disposicions comunitàries i nacionals aplicables.



2. El reconeixement s'ha de formalitzar mitjançant l'expedició del títol professional de pesca corresponent o de la ratificació adequada. La possessió d'un dels documents esmentats és necessària per accedir a una ocupació com a tripulant d'un vaixell de pesca espanyol.

3. Els ciutadans de l'Espai Econòmic Europeu, així com els familiars que no tinguin la nacionalitat espanyola, que tinguin un títol professional amb atribucions suficients expedit per un Estat membre poden exercir el comandament de vaixells pesquers espanyols una vegada superada la prova de coneixement de la legislació maritimopesquera espanyola. S'exceptuen d'aquest reconeixement els casos en què, de conformitat amb el que estableix l'article 253.2 del text refós de la Llei de ports de l'Estat i de la marina mercant, aprovat pel Reial decret legislatiu 2/2011, de 5 de setembre, l'Administració marítima espanyola consideri que aquestes ocupacions només les poden exercir ciutadans espanyols, perquè impliquen l'exercici efectiu i habitual de prerrogatives de poder públic que no representin una part molt reduïda de les seves activitats.

4. De conformitat amb el que assenyala el Reial decret 1837/2008, de 8 de novembre, pel qual s'incorporen a l'ordenament jurídic espanyol la Directiva 2005/36/CE, del Parlament Europeu i del Consell, de 7 de setembre de 2005, i la Directiva 2006/100/CE, del Consell, de 20 de novembre de 2006, relatives al reconeixement de qualificacions professionals, així com a determinats aspectes de l'exercici de la professió d'advocat, el contingut de la prova de coneixement de la legislació marítima i pesquera espanyola, l'ha de determinar la Secretaria General de Pesca del Ministeri d'Agricultura, Alimentació i Medi Ambient.

5. Els mariners de l'Espai Econòmic Europeu, que disposin d'un document vàlid i suficient, expedit per un Estat membre, que els faculti per exercir de mariners en un vaixell de pesca i sol·licitin l'expedició del títol de mariner pescador, tenen dret a aquest títol i els ha de ser expedit per les comunitats autònomes seguint el procediment que tinguin establert sobre això.

*Article 27. Normes per al reconeixement de títols expedits per estats no membres de l'Espai Econòmic Europeu.*

1. El Ministeri d'Agricultura, Alimentació i Medi Ambient, a través de la Secretaria General de Pesca, pot reconèixer títols expedits per tercers països sempre que aquests siguin Part, disposin d'un reconeixement en vigor efectuat per la Comissió Europea i constin en una llista de tercers països publicada en el «Diari Oficial de la Unió Europea».

2. Per poder reconèixer un títol en matèria de pesca, a més del que disposa el punt anterior, és necessari que prèviament el Ministeri d'Agricultura, Alimentació i Medi Ambient i l'autoritat competent del tercer país hagin subscrit un acord de reconeixement de títols pesquers. Aquest acord només es pot subscriure després que el Ministeri esmentat s'asseguri que el tercer país compleix plenament les prescripcions relatives a les normes de competència i a l'expedició i ratificació de títols pesquers.

3. Quan el tercer país hagi subscrit un acord de reconeixement amb el Ministeri de Foment en matèria de títols de la marina mercant, el Ministeri d'Agricultura, Alimentació i Medi Ambient el pot considerar vàlid també als efectes de pesca, si en aquest país no hi ha una diferenciació entre les titulacions mercants i de pesca.

4. Una vegada reconegut el títol del tercer país, les comunitats autònomes són les competents per expedir la ratificació corresponent de conformitat amb el model que consta a l'annex VIII.

## CAPÍTOL VII

### Inspecció, infraccions i sancions

#### Article 28. *Generalitats.*

Les infraccions i les sancions que tinguin lloc en relació amb les activitats que preveu aquest Reial decret es regeixen, en tot moment, pel que disposa el capítol III, del títol V, de la Llei 3/2001, de 26 de març, de pesca marítima de l'Estat, o de la norma que la substitueixi, i pel que estableix el títol IX de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú.

El procediment sancionador aplicable és el que estableix el Reial decret 747/2008, de 9 de maig, pel qual s'estableix el Reglament del règim sancionador en matèria de pesca marítima en aigües exteriors, així com el que recull el Reglament sobre procediment sancionador, desplegat en el Reial decret 1398/1993, de 4 d'agost, pel qual s'aprova el Reglament del procediment per a l'exercici de la potestat sancionadora; i, si s'escau, la legislació establerta per les comunitats autònomes.

#### Article 29. *Inspecció de vaixells pesquers amb pavelló d'una Part.*

1. Els vaixells pesquers que enarborin el pavelló d'una Part que estiguin en ports espanyols estan subjectes a la inspecció dels funcionaris degudament autoritzats de l'Administració pesquera. Aquesta inspecció té com a objecte:

a) Verificar que el personal que ocupa llocs per als quals STCW-F 1995 exigeix una titulació (patró, oficial de pont, cap de màquines, oficial de màquines i personal de radiocomunicacions) està en possessió d'un títol idoni o d'una dispensa vàlida.

Els títols o les dispenses s'han d'acceptar, llevat que hi hagi motius fundats per sospitar que el títol s'ha obtingut de manera fraudulenta, o que el titular no és la persona a la qual originalment es va expedir el document.

b) Determinar si el personal dels vaixells pesquers té l'aptitud necessària per observar les normes relatives a les guàrdies que prescriu el Conveni STCW-F 1995, quan hi hagi motius fundats per sospitar que no s'observen aquestes normes perquè:

- I. El vaixell s'hagi vist implicat en un abordatge o hagi encallat.
- II. S'hagi produït una descàrrega de substàncies il·lícites d'acord amb els convenis internacionals.
- III. El vaixell hagi maniobrat de manera irregular o perillosa, perquè no ha seguit les mesures de regulació de trànsit adoptades per l'Organització Marítima Internacional o bé les pràctiques i els procediments de navegació segura.
- IV. El funcionament del vaixell constitueix un perill per a les persones, els béns o el medi ambient.

2. Quan arran del que disposa el punt 1 d'aquest article s'observin anomalies, el funcionari que efectuï la inspecció n'ha d'informar immediatament per escrit el patró del vaixell i l'Administració, perquè s'adoptin mesures apropiades. En aquesta notificació, s'han d'especificar els detalls de les deficiències trobades i els motius pels quals la inspecció determina que aquestes deficiències constitueixen un perill per a les persones, els béns o el medi ambient.

3. Entre les deficiències que es poden considerar que constitueixen un perill per a les persones, els béns o el medi ambient, consten les següents:

- I. Les persones que han d'estar titulades no tenen els títols o les dispenses pertinents.
- II. La manera com s'ha organitzat la guàrdia de navegació o de màquines no s'ajusta al que prescriu l'Administració per al vaixell de què es tracti.

III. L'absència en la guàrdia d'una persona competent que pugui manejar l'equip essencial per a la seguretat de la navegació, les radiocomunicacions de seguretat o la prevenció de la contaminació.

IV. La carència de personal descansat per a la primera guàrdia quan comenci el viatge i per a les guàrdies següents.

4. Quan s'efectuï la inspecció:

a) S'ha d'evitar en la mesura que sigui possible que el vaixell es detingui o demori indegudament. Si ho fa, té dret a reclamar una indemnització per la pèrdua o els danys soferts.

b) Les normes s'han d'aplicar amb la mateixa discrecionalitat al personal de vaixells estrangers i al dels vaixells nacionals.

5. En compliment del que disposa el punt 4 de l'article 8 del Conveni STCW-F, l'aplicació del present article queda subjecta al fet que, en cap cas, els vaixells que enarborin el pavelló d'una Part rebin un tracte més desfavorable que els vaixells d'estats que no siguin Part.

*Article 30. Prevenció del frau i les males pràctiques.*

Les comunitats autònomes o, en l'àmbit de les seves competències, el Ministeri d'Agricultura, Alimentació i Medi Ambient han de portar a terme els procediments necessaris per a la investigació imparcial dels casos notificats d'incompetència, les accions o les omissions que puguin constituir una amenaça directa per a la seguretat de la vida humana, o els béns al mar, o per al medi marí, del personal amb títols de pesca expedits per Espanya en l'exercici de les funcions que els títols esmentats els confereixen, amb l'objecte de retirar, suspendre o anul·lar per aquesta raó els títols esmentats i impedir el frau.

*Article 31. Infraccions i sancions.*

1. Les infraccions i les sancions en matèria de títols nauticopesquers són les tipificades a la Llei de pesca marítima, sense perjudici del que disposa el Codi penal.

2. En el cas que tingui coneixement d'infraccions de caràcter penal, la Secretaria General de Pesca les ha de fer avinents al Ministeri Fiscal.

3. Quan una Part comuniqui la intenció d'iniciar accions contra una persona física o jurídica de nacionalitat espanyola, per una presumpta infracció en matèria de títols nauticopesquers, el Ministeri d'Agricultura, Alimentació i Medi Ambient ha de col·laborar en la mesura que sigui possible amb la Part esmentada.

*Disposició addicional primera. Operadors de ràdio.*

Tots els capitans o oficials que s'encarreguin de la guàrdia de navegació en un vaixell pesquer acollit al Sistema Mundial de Socors i Seguretat Marítima han d'estar en possessió del certificat d'operador de ràdio que correspongui dels que prescriuen els articles 9 i 10 de l'Ordre FOM/2296/2004, de 4 de setembre, per la qual es regulen els programes de formació dels títols professionals de mariner de pont i de màquines de la marina mercant, i de patró portuari, així com els certificats d'especialitat acreditatius de la competència professional.

*Disposició addicional segona. Titulats de màquines de la marina mercant.*

Els titulats de màquines de la marina mercant poden exercir les atribucions que els concedeix la seva titulació a bord dels vaixells pesquers. No obstant això, prèviament al seu embarcament, han d'acreditar davant la comunitat autònoma o, si s'escau, davant el Ministeri d'Agricultura, Alimentació i Medi Ambient que estan en possessió d'una targeta professional de màquines de la marina mercant, als efectes de ser inclosos en el Registre

de professionals del sector pesquer. Només els titulats de la marina mercant que estiguin en aquest Registre poden exercir les seves funcions en vaixells de pesca. La Secretaria General de Pesca Marítima i la Direcció General de la Marina Mercant han d'elaborar els protocols necessaris per a comunicació automàtica, per mitjans informàtics, per incorporar a aquest Registre els titulats de màquines de la marina mercant. Fins que no s'hagin habilitat els mitjans informàtics, la Direcció General de la Marina Mercant ha d'informar mensualment dels titulats existents mitjançant suport electrònic.

Disposició addicional tercera. *Titulats de pont de la marina mercant.*

1. Els capitans i els pilots de la marina mercant poden exercir funcions en vaixells pesquers dins de les condicions i atribucions que recull l'Ordre de 28 de febrer de 1976 per la qual s'estableixen les condicions que necessiten els oficials de la marina mercant per ocupar places en els vaixells de pesca.

2. L'obtenció del títol de capità de pesca, per part de capitans i pilots de la marina mercant, s'ha de portar a terme de conformitat amb el que disposa l'Ordre esmentada en el paràgraf anterior.

3. Els patrons d'altura i litoral de la marina mercant poden sol·licitar a les comunitats autònomes l'expedició del títol pesquer corresponent. Aquests ens territorials l'han d'expedir però, en cas que el sol·licitant no acrediti el període d'embarcament requerit com a oficial en vaixells de pesca que estableixen els articles 6 i 7 d'aquest Reial decret, el títol s'ha d'expedir amb una restricció que impedeixi l'exercici del comandament del vaixell. Una vegada complert el període d'embarcament esmentat s'ha d'aixecar la restricció.

4. Els posseïdors del títol professional de patró portuari de la marina mercant poden exercir de patró en vaixells de pesca, d'eslora no superior 12 metres i que no s'allunyin més de 3 milles d'un port o zona de refugi, sempre que acreditin un embarcament d'almenys 12 mesos com a mariner a la secció de pont de vaixells pesquers amb posterioritat a l'obtenció del títol professional de patró portuari, i estiguin inscrits en el Registre de professionals del sector pesquer. Poden exercir simultàniament el comandament de l'embarcació i el servei de màquines, sempre que les característiques de l'embarcació ho permetin i la potència propulsora no excedeixi els 100 kW.

5. En el cas de vaixells auxiliars de l'aqüicultura, els patrons portuaris poden exercir les atribucions que els confereix el seu títol professional sense cap més condició que estar inclosos en el Registre de professionals del sector pesquer.

6. Per tal de donar compliment al que disposa el punt 2 de la regla 1/6 del Conveni, els titulats de la marina mercant han d'estar inclosos en el Registre de professionals del sector pesquer per poder exercir les atribucions que en vaixells de pesca els concedeix aquesta disposició addicional.

Disposició addicional quarta. *Títols pesquers de pont obtinguts de conformitat amb la legislació anterior a la publicació del Reial decret 930/1998.*

Els títols professionals de patró de primera classe de pesca litoral i patró de pesca d'altura passen a denominar-se patró de litoral i patró d'altura i tenen, en els vaixells pesquers, les atribucions inherents a la nova denominació des del moment en què entri en vigor el present Reial decret.

Disposició addicional cinquena. *Títols pesquers de màquines obtinguts de conformitat amb la legislació anterior a la publicació del Reial decret 930/1998.*

1. Els títols de mecànic naval de primera classe i mecànic naval major passen a denominar-se mecànic naval i mecànic major naval i tenen, en els vaixells pesquers, les atribucions inherents a la nova denominació des del moment en què entri en vigor el present Reial decret.

2. Els posseïdors del títol de mecànic naval de segona classe poden obtenir el títol de mecànic naval si acrediten haver navegat exercint d'oficial de màquines en vaixells civils de potència entre 500 i 3.000 kW, durant un període no inferior a 24 mesos, amb posterioritat a l'obtenció del títol de mecànic naval de segona classe. Mentre no obtinguin el títol esmentat, poden exercir de cap de màquines en vaixells de fins a 550 kW, de primer oficial de màquines en vaixells de fins a 750 kW i d'oficial de màquines en qualsevol vaixell de pesca.

Disposició addicional sisena. *Títols menors de pont i màquines obtinguts d'acord amb la legislació anterior a la publicació del Reial decret 662/1997.*

1. Els posseïdors dels títols de patró de segona classe de pesca litoral, patró de pesca local i mecànic de litoral mantenen les atribucions que els conferia la normativa anterior a la publicació del present Reial decret.

2. Els posseïdors dels títols esmentats a l'apartat anterior poden sol·licitar l'expedició de títols que estableix el present Reial decret en les condicions següents:

a) Els qui estiguin en possessió dels títols de patró de pesca local i mecànic de litoral poden obtenir directament el títol de patró local de pesca. Si l'interessat no disposa del títol de mecànic de litoral, però està en possessió del de motorista naval i acredita cinc anys de navegació, dels quals almenys dos s'hagin efectuat exercint aquesta última titulació, pot sol·licitar igualment el bescanvi.

b) Els qui estiguin en possessió dels títols de patró de segona classe de pesca litoral i de mecànic naval de segona classe poden obtenir directament el títol de patró costaner polivalent.

3. Als posseïdors de títols nauticopesquers esmentats en els apartats 1 i 2 d'aquesta disposició addicional, que vulguin cursar estudis per obtenir els títols de patró costaner polivalent o de patró local de pesca, els són convalidats els mòduls professionals següents:

a) Als qui estiguin en possessió del títol de patró de pesca local, se'ls convaliden tots els mòduls, excepte el de màquines, de la titulació de patró local de pesca.

b) Als qui estiguin en possessió del títol de mecànic de litoral se'ls convalida el mòdul de màquines de la titulació de patró local de pesca.

c) Als qui estiguin en possessió del títol de motorista naval i acreditin cinc anys de navegació, dels quals almenys dos s'hagin efectuat exercint la titulació esmentada, se'ls convalida el mòdul de màquines de la titulació de patró local de pesca.

d) Als qui estiguin en possessió del títol de patró de segona classe de pesca litoral se'ls convaliden tots els mòduls excepte el de màquines del títol de patró costaner polivalent.

e) Als qui estiguin en possessió del títol de mecànic naval de segona classe se'ls convalida el mòdul de màquines del títol de patró costaner polivalent.

Disposició addicional setena. *Obtenció dels títols de patró costaner polivalent, de patró local de pesca i mariner pescador a través del certificat de professionalitat.*

Els títols de patró costaner polivalent, patró local de pesca i mariner pescador també es poden obtenir mitjançant la convalidació dels certificats de professionalitat corresponents per part de l'òrgan competent en matèria de titulacions pesqueres de la comunitat autònoma. Una vegada aprovada la convalidació d'un certificat de professionalitat la comunitat autònoma ha d'expedir el títol corresponent.

Per poder efectuar la convalidació esmentada, és necessari que el sol·licitant hagi superat un examen, en un centre acreditat per la comunitat autònoma o pel Servei Públic d'Ocupació Estatal, que inclogui les matèries que assenyalen l'annex I per a la titulació de patró costaner polivalent, l'annex II per a la de patró local de pesca i l'annex III per al títol

de mariner pescador. A més, en cas que la comunitat autònoma hagi dictat disposicions que despleguin la normativa bàsica estatal, la convalidació només és possible si es compleix el que estableixen aquestes disposicions de desplegament. Per a l'obtenció del títol professional, a més dels coneixements esmentats anteriorment, els alumnes han d'acreditar el compliment del període d'embarcament que estableixen els articles 8 o 9 d'aquest Reial decret per a cada títol.

En cas que una comunitat autònoma o el Servei Públic d'Ocupació Estatal acreditin un centre per impartir certificats de professionalitat, ha de comunicar aquest fet al Ministeri d'Agricultura, Alimentació i Medi Ambient.

Disposició addicional vuitena. *Convalidació de titulacions expedides pel Ministeri de Defensa.*

Als membres de l'Armada, i a les persones que, havent-hi pertangut, estiguin en possessió de les titulacions de tècnic militar declarades equivalents amb els títols acadèmics de tècnic de formació professional específica de grau mitjà en pesca i transport marítim i en operació, control i manteniment de màquines i instal·lacions navals per l'Ordre ECD/3869/2003, de 18 de desembre, per la qual s'estableixen equivalències entre els títols de tècnic militar i els títols de tècnic corresponents a la formació professional específica, se'ls convaliden els mòduls que siguin coincidents amb els establerts per obtenir els títols de patró local de pesca i patró costaner polivalent i els altres del sector pesquer que corresponguin.

La determinació dels mòduls que siguin coincidents als efectes de la convalidació que preveu el paràgraf anterior s'estableix reglamentàriament a proposta conjunta dels ministres d'Agricultura, Pesca i Alimentació i de Defensa.

Disposició addicional novena. *Titulats de pont i màquines embarcats en vaixells espanyols que romanguin més de 6 mesos sense arribar a un port nacional.*

Amb una periodicitat de quatre mesos, els vaixells espanyols que romanguin més de 6 mesos sense efectuar el despatx en un port nacional han de comunicar, ja sigui directament o a través de l'armador, a la Secretaria General de Pesca una llista en la qual constin el nom, el document nacional d'identitat i la titulació del capità, del cap de màquines i dels oficials.

Disposició addicional desena. *Principis fonamentals que és procedent observar en les guàrdies de navegació a bord de vaixells de pesca.*

Els propietaris i/o armadors s'han d'encarregar que els seus vaixells portin en el pont una còpia dels principis relatius a les guàrdies que estableix l'annex XI d'aquest Reial decret.

El patró de tots els vaixells pesquers ha de garantir que es prenen les disposicions adequades per mantenir una guàrdia de navegació segura. Durant els períodes en què estiguin de guàrdia, i sota l'autoritat general del capità o patró, els oficials encarregats d'aquest servei són responsables que el vaixell navegui amb seguretat, i han de vetllar especialment perquè no pateixi cap abordatge o encallament.

Per al bon compliment del que prescriu el paràgraf anterior, el patró i els oficials que estiguin de guàrdia han tenir en compte els principis que estableix l'annex XI d'aquest Reial decret.

Disposició addicional onzena. *Atribucions dels titulats nauticopesquers en vaixells o embarcacions auxiliars de pesca o d'activitats d'aqüicultura.*

Els posseïdors dels títols que estableix l'article 4 d'aquesta norma han de tenir, en els vaixells o les embarcacions auxiliars de pesca o d'activitats d'aqüicultura, les mateixes atribucions que els concedeix aquest Reial decret per als vaixells de pesca.

Disposició addicional dotzena. *Convalidació d'estudis.*

1. En tot cas, els títols professionals de capità de pesca, patró d'altura i patró de litoral, així com els extints de patró de pesca d'altura i de patró de primera classe de pesca litoral, serveixen per convalidar tots els mòduls formatius, excepte el de màquines, dels títols de patró costaner polivalent i patró local de pesca. No obstant això, les comunitats autònomes en l'àmbit de les seves competències poden convalidar també el mòdul de màquines esmentat, per a la qual cosa han de tenir en compte la formació acadèmica acreditada pel sol·licitant, si s'escau.

2. Els títols professionals de mecànic naval major i mecànic naval, així com els extints de mecànic naval de segona classe, mecànic naval de primera classe i mecànic naval major, serveixen per convalidar els mòduls de màquines dels títols de patró costaner polivalent i patró local de pesca.

Disposició transitòria primera. *Títols acadèmics anteriors a l'entrada en vigor de la present norma.*

Els posseïdors dels títols acadèmics de: «tècnic superior en navegació, pesca i transport marítim», «tècnic superior en supervisió i control de màquines i instal·lacions del vaixell», «tècnic en pesca i transport marítim» i «tècnic en operació, control i manteniment de màquines i instal·lacions del vaixell»; regulats, respectivament, mitjançant els reials decrets: 721/1994, de 22 d'abril, pel qual s'estableix el títol de tècnic superior en navegació, pesca i transport marítim i els ensenyaments mínims corresponents; 722/1994, de 22 d'abril, pel qual s'estableix el títol de tècnic superior en supervisió i control de màquines i instal·lacions del vaixell i els ensenyaments mínims corresponents; 724/1994, de 22 d'abril, pel qual s'estableix el títol de tècnic en pesca i transport marítim i els ensenyaments mínims corresponents, i 725/1994, de 22 d'abril, pel qual s'estableix el títol de tècnic en operació, control i manteniment de màquines i instal·lacions del vaixell i els ensenyaments mínims corresponents, poden obtenir els títols professionals corresponents, sempre que hagin complert els períodes d'embarcament que estableix la present norma.

En cas que els posseïdors dels títols acadèmics esmentats a l'apartat anterior hagin iniciat el seu servei al mar, a la secció del vaixell a què faci referència el títol acadèmic esmentat, amb anterioritat al 29 de setembre de 2012, es poden acollir a la durada que s'indica per a aquest en el Reial decret 930/1998, de 14 de maig, sempre que aquest període estigui conclòs i s'hagi sol·licitat l'expedició del títol professional abans que transcorrin cinc anys des de l'entrada en vigor del Conveni.

Disposició transitòria segona. *Certificats d'examen de la titulació de patró costaner polivalent, amb qualificació d'apte, obtinguts amb anterioritat a l'entrada en vigor del Conveni.*

Els posseïdors d'un certificat d'examen de la titulació de *patró costaner polivalent* amb qualificació d'apte, expedit amb anterioritat a l'entrada en vigor del Conveni, poden obtenir el títol professional corresponent, sempre que hagin complert els períodes d'embarcament que estableix aquesta norma.

Els posseïdors del certificat que preveu el paràgraf anterior, que hagin iniciat el període d'embarcament amb anterioritat al 29 de setembre de 2012, es poden acollir a la durada que s'indica per a aquest en el Reial decret 662/1997, de 12 de maig, sempre que aquest període hagi conclòs i se sol·liciti la titulació abans que transcorrin cinc anys des de l'entrada en vigor del Conveni.

Disposició transitòria tercera. *Reconeixement de títols expedits per tercers països.*

Fins que la Unió Europea publiqui la llista que preveu el punt 1 de l'article 27 d'aquesta norma, sobre els països als quals s'han reconegut els sistemes de titulació i formació en matèria de pesca, el Ministeri d'Agricultura, Alimentació i Medi Ambient pot utilitzar per al reconeixement de titulacions pesqueres la dictada a l'empara de la Directiva 2008/106/CE

del Parlament Europeu i del Consell, 19 de novembre de 2008, relativa al nivell mínim de formació en les professions marítimes.

Disposició transitòria quarta. *Expedició de títols en el model que preveu l'annex I del Reial decret 930/1998.*

Les comunitats autònomes poden seguir expedint títols professionals en el format que estableix l'annex I del Reial decret 930/1998, de 14 de maig, durant un període no superior a 2 anys, a comptar des de l'entrada en vigor del Conveni STCW-F.

Disposició transitòria cinquena. *Titulats de l'antiga formació d'adults.*

Les persones que, havent aprovat els exàmens finals de l'antiga formació d'adults, no hagin pogut obtenir el títol professional corresponent perquè no tenen efectuats els períodes d'embarcament amb anterioritat al 31 de desembre de 2008, i hagin iniciat el servei al mar en la secció del vaixell que indiqui el certificat d'examen, abans del 29 de setembre de 2012, disposen de 5 anys a partir d'aquesta última data per acreditar la realització dels períodes esmentats i sol·licitar la titulació professional corresponent.

Disposició transitòria sisena. *Bescanvi de títols de competència de mariner.*

1. Els posseïdors del certificat de competència de mariner en vigor poden obtenir el títol professional de mariner pescador sol·licitant el bescanvi davant la comunitat autònoma que correspongui.

2. Aquest bescanvi es pot portar a terme durant un temps indefinit. Els treballadors que, havent sol·licitat el bescanvi del certificat de competència de mariner pel títol de mariner pescador, encara no hagin rebut aquest últim, es poden seguir enrolant en vaixells de pesca amb el certificat esmentat fins a la recepció d'aquest títol.

3. A l'hora d'efectuar aquest bescanvi, i en relació amb el que disposa el segon paràgraf de l'apartat a) del punt 3 de l'article 12 de la present norma, són computables els períodes d'embarcament efectuats a l'empara del certificat de competència de mariner.

Disposició derogatòria.

Queden derogades totes les disposicions del mateix rang o inferior que s'oposin al que estableix aquest Reial decret i específicament les següents:

a) El Reial decret 662/1997, de 12 de maig, pel qual s'estableixen els requisits mínims per exercir l'activitat professional de patró local de pesca i patró costaner polivalent.

b) El Reial decret 930/1998, de 14 de maig, sobre condicions generals d'idoneïtat i titulació de determinades professions de la marina mercant i del sector pesquer.

c) El Reial decret 1833/2004, de 27 d'agost, pel qual es fixen els requisits mínims per a l'obtenció del títol de capità de pesca i les atribucions que aquest confereix.

d) El Reial decret 2017/2004, d'11 d'octubre, sobre atribucions de les titulacions de patró de pesca d'altura, patró de primera classe de pesca litoral i mecànic naval de primera classe.

e) El Reial decret 1519/2007, de 16 de novembre, pel qual s'estableixen els coneixements i els requisits mínims per exercir l'activitat professional de mariner en vaixells de pesca.

f) L'Ordre del Ministeri de Comerç de 21 de gener de 1975, sobre les condicions en què s'ha d'efectuar l'embarcament reglamentari per accedir als títols professionals de les marines mercant i de pesca.

g) L'Ordre de 29 d'abril de 1988 per la qual s'estableix el procediment d'homologació de les titulacions nauticopesqueres, de pont i màquines a les que estableixen el Decret 2596/1974 i el Reial decret 1611/1987.



Disposició final primera. *Títol competencial.*

Aquest Reial decret té caràcter de norma bàsica d'ordenació del sector pesquer, i es dicta en virtut del que estableix l'article 149.1.19a de la Constitució. Se n'exceptuen els articles 6.1.c), 7.1.c), 10.1.c) i 11.1.c), relatius a l'accés a les professions de patró d'altura, patró de litoral, mecànic major naval i mecànic naval, la regulació de les quals s'empara en la competència atribuïda a l'Estat per l'article 149.1.30a de la Constitució per a la regulació de les condicions d'obtenció, expedició i homologació de títols acadèmics i professionals.

Disposició final segona. *Compliment del STCW-F 1995.*

Aquest Reial decret es dicta en compliment de les disposicions que conté el Conveni internacional sobre normes de formació, titulació i guàrdia per al personal dels vaixells pesquers, fet a Londres el 7 de juliol de 1995 (STCW-F 1995).

Disposició final tercera. *Facultat de desplegament.*

S'autoritza el ministre d'Agricultura, Alimentació i Medi Ambient per dictar les disposicions que siguin necessàries per al desplegament d'aquest Reial decret, així com per efectuar les modificacions que es considerin convenientes en el contingut dels seus annexos quan les modificacions es portin a terme per adaptar-los a la normativa internacional.

Disposició final quarta. *Entrada en vigor.*

Aquest Reial decret entra en vigor l'endemà de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 24 de gener de 2014.

JUAN CARLOS R.

El ministre d'Agricultura, Alimentació i Medi Ambient,  
MIGUEL ARIAS CAÑETE

## ANNEX I

### **Coneixements mínims requerits per a l'obtenció del títol de patró costaner polivalent**

El curs per impartir els coneixements necessaris per obtenir el títol de patró costaner polivalent té almenys una durada de 600 hores i, com a mínim, s'hi imparteixen les matèries següents:

#### A. Secció pont.

##### 1. Navegació:

###### 1.1 Planificació de la travessia i navegació en totes les condicions:

1. Seguint els mètodes generalment acceptats, traçat de derrotes;
2. En aigües restringides;
3. Amb visibilitat reduïda;
4. Per dispositius de separació del trànsit; i
5. En zones afectades per les mareas o els corrents.

###### 2. Determinació de la situació:

2.1 mitjançant observacions terrestres, acompanyades de l'aptitud per fer ús de les marcacions preses amb marques terrestres i ajudes a la navegació com ara fars, balises i boies, juntament amb les cartes apropiades, els avisos als navegants i altres publicacions que permetin comprovar l'exactitud de la situació obtinguda; i

2.2 utilitzant les modernes ajudes electròniques a la navegació instal·lades en els vaixells pesquers de què es tracti.

###### 3. Servei de guàrdia:

3.1 Demostrar un coneixement cabal del contingut, l'aplicació i la finalitat del Reglament internacional per prevenir els abordatges, 1972, especialment dels annexos II i IV, sobre seguretat de la navegació.

3.2 Demostrar coneixement dels principis fonamentals que sobre la realització de guàrdies de navegació recull el capítol IV del STCW-F.

###### 4. Navegació per radar:

4.1 Utilitzant el simulador de radar o, quan no es disposi d'un, amb l'ajuda de la rosa de maniobra, demostrar coneixement dels fonaments del radar i aptitud per fer funcionar i utilitzar el radar i per interpretar i analitzar la informació obtinguda amb aquest equip, inclosos els següents:

1. Factors que n'afecten el rendiment i la precisió;
2. Ajustament inicial i conservació de la imatge;
3. Detecció de deficiències en la presentació d'informació, ecos falsos, ecos de mar, etc.;
4. Abast i marcatge;
5. Identificació d'ecos crítics;
6. Rumb i velocitat d'altres vaixells;
7. Moment i distància d'aproximació màxima d'un vaixell que creua, que ve amb rumb oposat o que atrapa;
8. Detecció dels canvis de rumb i velocitat d'altres vaixells;
9. Efecte dels canvis de rumb, velocitat o tots dos, del vaixell propi; i
10. Aplicació del Reglament internacional per prevenir els abordatges, 1972.

5. Compassos:
  - 5.1 Aptitud per determinar i tenir en compte els errors del compàs.
6. Meteorologia i oceanografia.
  - 6.1 Coneixement dels instruments meteorològics i de la seva aplicació.
  - 6.2 Aptitud per utilitzar la informació meteorològica disponible.
  - 6.3 Coneixement de les característiques dels diversos sistemes meteorològics que afecten les aigües espanyoles.
  - 6.4 Coneixement de les condicions meteorològiques que poden posar en perill el vaixell a les aigües espanyoles.
  - 6.5 Aptitud per utilitzar les publicacions nàutiques sobre mareas i corrents.
7. Maniobra i govern del vaixell pesquer en totes les condicions, amb inclusió:
  - 7.1 D'operacions de maniobra i govern del vaixell pesquer en totes les condicions, amb inclusió de:
    1. Atracament, desatracament i fondeig i llevada en diverses condicions de vent i marea;
    2. Maniobres en aigües poc profundes;
    3. Maneig i govern de vaixells pesquers en un temporal, amb aptitud per mantenir la velocitat adequada, especialment amb mar de popa i de través, prestar auxili a un vaixell o a una aeronau en perill, maniobrar amb un vaixell de difícil maneig de manera que quedi entravessat al mar i disminuir-ne l'abatiment;
    4. Maniobres quan s'estigui pescant, amb especial atenció als factors que puguin afectar desfavorablement la seguretat del vaixell durant aquestes operacions;
    5. Precaucions en la maniobra per a l'avarada de bots de rescat o embarcacions de supervivència amb mal temps;
    6. Mètodes per embarcar supervivents que estiguin en bots de rescat o embarcacions de supervivència;
    7. Utilització dels dispositius de separació del trànsit i realització de maniobres en aquests;
    8. Importància de navegar a velocitat reduïda per evitar els danys que pot causar l'onada de proa o de popa del mateix vaixell; i
    9. Transbordament de peix en el mar a vaixells factoria o a altres vaixells;
  8. Estabilitat i construcció del vaixell pesquer:
    - 8.1 Coneixement general dels principals elements estructurals del vaixell pesquer i nomenclatura correcta de les diverses parts.
    - 8.2 Coneixement de les teories i els factors que afecten l'assentament i l'estabilitat del vaixell, i de les mesures necessàries per mantenir un assentament i una estabilitat que no menyscabin la seguretat.
    - 8.3 Demostrar aptitud per utilitzar la informació sobre estabilitat, les taules d'estabilitat i assentament i els càlculs apriorístics de les condicions operacionals.
    - 8.4 Coneixement dels efectes produïts per les superfícies lliures i per acumulació de gel, quan sigui procedent.
    - 8.5 Coneixement dels efectes de l'aigua embarcada a coberta.
    - 8.6 Coneixement de la importància que tenen la integritat a la intempèrie i l'estanquitat.
  9. Manipulació i estiba de la captura:
    - 9.1 Estiba i afermament de la captura i de l'art de pesca a bord.
    - 9.2 Operacions de càrrega i descàrrega, prestant atenció especial als moments escorants produïts pels estris i la captura.

10. Instal·lacions energètiques del vaixell pesquer:
  - 10.1 Principis de funcionament de les instal·lacions energètiques marines dels vaixells pesquers.
  - 10.2 Maquinària auxiliar del vaixell.
  - 10.3 Coneixement general de la terminologia referent a la maquinària naval.
11. Prevenció i lluita contra incendis:
  - 11.1 Organització d'exercicis de lluita contra incendis.
  - 11.2 Classes d'incendis i les seves característiques químiques.
  - 11.3 Sistemes contra incendis.
  - 11.4 Coneixement de les disposicions relatives als dispositius contra incendis.
12. Procediments d'emergència:
  - 12.1 Precaucions quan es tregui un vaixell a la platja.
  - 12.2 Mesures que cal prendre abans i després de treure.
  - 12.3 Mesures que cal prendre quan l'art de pesca s'enreda en el fons o en un altre obstacle.
  - 12.4 Avarada d'un vaixell encallat, amb ajuda i sense.
  - 12.5 Mesures que cal prendre arran d'un abordatge.
  - 12.6 Tapada provisional de vies d'aigua.
  - 12.7 Precaucions per a la protecció i la seguretat de la tripulació en situacions d'emergència.
  - 12.8 Contenció dels danys i salvament del vaixell en cas d'incendi o explosió.
  - 12.9 Abandonament del vaixell.
  - 12.10 Govern del vaixell en casos d'emergència, aparellament i utilització de mitjans improvisats de govern i manera de muntar un timó de fortuna quan sigui possible.
  - 12.11 Salvament de persones d'un vaixell en perill o naufragat.
  - 12.12 Procediments de salvament en cas d'un home a l'aigua.
  - 12.13 Donar i prendre remolc.
13. Assistència mèdica:
  - 13.1 Coneixements de primers auxilis.
  - 13.2 Aplicació pràctica de les guies mèdiques i dels consells transmesos per ràdio, inclosa l'aptitud per prendre mesures eficaces basades en aquests coneixements, en els casos d'accidents o malalties que puguin succeir a bord.
14. Dret marítim:
  - 14.1 Coneixement del dret marítim internacional recollit en acords i convenis internacionals, quan siguin aplicables a les aigües limitades en les quals la titulació permet exercir de patró o oficial, especialment en el que fa referència a la seguretat i la protecció del medi marí.
  - 14.2 Coneixement general de la legislació marítima nacional i més específic de la legislació pesquera espanyola i comunitària.
  - 14.3 Coneixements de la legislació laboral espanyola.
15. Salvament:
  - 15.1 Coneixement dels dispositius de salvament instal·lats en els vaixells pesquers. Organització dels exercicis d'abandonament del vaixell i ús de l'equip.
16. Recerca i salvament:
  - 16.1 Coneixement dels procediments de recerca i salvament.

17. Codi de seguretat per a pescadors i vaixells pesquers (FAO/OIT/OMI), part A:
    - 17.1 Coneixements de la secció tercera.
  18. Arts i estris de pesca.
    - 18.1 Arts d'arrossegament.
    - 18.2 Palangres.
    - 18.3 Arts d'encerclament.
    - 18.4 Arts menors.
  19. Mètodes de demostració de la competència.
    - 18.1 La competència en matèria de navegació es demostra comprovant la destresa en la presa de demores i l'aptitud per determinar el rumb, la situació i les demores.
    - 18.2 La prova per a la competència en l'ús del radar s'ha d'efectuar amb simuladors radar o, si no, amb roses de maniobra.
    - 18.3 La competència pràctica sobre el reglament internacional per prevenir abordatges s'ha de fer usant un simulador de navegació o, si no, utilitzant petits models que mostrin senyals o llums.
- B. Secció màquines.
1. Motors dièsel i els seus elements.
  2. Motors de dos i quatre temps.
  3. Components d'un motor.
  4. Sistemes d'injecció. Bombes i injectors.
  5. Arrencada. Línia d'eixos. Motors reversibles.
  6. Conducció. Manteniment. Avaries.
  7. Combustibles i lubricants.
  8. Potències, rendiments i consums.
  9. Quadres elèctrics. Bateries.
  10. Sistemes hidràulics.
  11. Serveis de buidatge, neteja i contra incendis.
  12. Instruments de mesura local i remota.
  13. Seguretat i prevenció de riscos en el maneig de la maquinària a bord.

## ANNEX II

### **Coneixements mínims requerits per a l'obtenció del títol de patró local de pesca**

El curs per impartir els coneixements necessaris per obtenir el títol de patró de pesca local té una durada, almenys, de 250 hores i, com a mínim, s'imparteixen les matèries següents:

- A. Secció pont:
1. Construcció naval i teoria del vaixell.
  2. Navegació costanera i coneixements d'oceanografia i meteorologia de la zona.
  3. Legislació pesquera bàsica nacional i comunitària.
  4. Reglaments, senyals i abalisaments.
  5. Maniobra en els vaixells de pesca.
  6. Arts i estris de pesca.
  7. Biologia pesquera.
  8. Comunicacions.

- B. Secció màquines:
  - 1. Motors utilitzats en els vaixells, parts principals, funcionament, avaries i manteniment.
  - 2. Combustible i lubricants.
  - 3. Serveis elèctrics: conservació i manteniment.
- C. Comunes a pont i màquines:
  - 1. Seguretat marítima.
  - 2. Primers auxilis.
  - 3. Legislació laboral aplicable al sector pesquer.
  - 4. Conservació dels recursos pesquers.
  - 5. Manipulació de la pesca.

## ANNEX III

### **Coneixements mínims requerits per obtenir el títol de mariner pescador**

El curs per obtenir el títol de mariner pescador té una durada mínima de 23 hores, de les quals 15 hores són de teoria i 8 de pràctica. Entre les matèries formatives a impartir consten almenys les següents:

- 1. Concepte, coneixement i denominació dels diferents elements i equips del vaixell.  
Definició de vaixell, dimensions principals, lleugera descripció de la seva estructura. Cobertes i bodegues. Obra viva i obra morta. Calats. Elements fixos i mòbils. Cordam: eixàrcia ferma i de labor. Àncores, ruixons, cadenes i cables. Operacions amb caps i filferros: nusos, gasses, entolladures i costures.
- 2. Govern del vaixell, serveis de guaita i guàrdia.  
Utilització de compassos magnètics i girocompàs. Ordres al timoner. Deures del guaita. Nocions sobre el Reglament internacional de senyals (senyals acústics, llums i altres objectes).
- 3. Operacions de càrrega i descàrrega.  
Moviment de pesos a bord. Embarcament, desembarcament i estiba: del peix, de l'art de pesca i de pertrets i provisions.
- 4. Maniobres del vaixell al port.  
Maneig de gigres. Tirar i amollar amarres. Abossar caps i calabrots. Encapellar i desencapellar caps i calabrots en norais o bites. Maniobres bàsiques d'atracament, desatracament, fondeig i remolc. Expressions comunes utilitzades durant les maniobres.
- 5. Maneig i manteniment.  
Manteniment vaixell: rascada i pintada de superestructures. Maneig i manteniment d'equips de coberta (gigres, grues, plomes, corrioles, cadenes/estopors...).
- 6. Seguretat i salut a les feines de la pesca: classes de vaixells pesquers, perills per moviments i acceleracions, superfícies relliscoses, risc d'incendis, ús de mitjans de protecció personal, estankitat en pesquers, portam de desguàs i tancament de portes i altres obertures.
- 7. Manipulació i conservació dels productes de la pesca i l'aqüicultura. S'eximeix d'aquest apartat, amb referència a la manipulació, qui tingui el certificat de manipulador d'aliments expedit per la comunitat autònoma competent.
- 8. Protecció del medi marí i els seus recursos.

ANNEX IV

**Model de declaració per acreditar períodes d'embarcament**

*Declaració de períodes d'embarcament a l'efecte de sol·licitar l'expedició d'un títol professional*

El sotsignat, el senyor .....  
 amb número de DNI/passaport ..... en possessió del ..... títol  
 de ..... als efectes de sol·licitar  
 l'expedició/aixecament de restricció/revalidació del títol professional (esborreu el que no sigui procedent), declara que ha prestat serveis en  
 els vaixells i les qualitats que consten a continuació, així com que almenys el 50 per 100 del temps embarcat en el vaixell ha estat en  
 navegació:

Nom vaixell	Núm. OMI	Bandera del vaixell	Classe de vaixell	GT	Potència	Càrrec a bord	Data embarcament	Data desembarcament	Nre. de dies

Sumen un total de..... dies d'embarcament, que constitueixen..... mesos d'embarcament (dividit el total de dies entre 30).

SIGNATURA DEL TITULAT

Observacions: la present declaració no serà acceptada ni vàlida per al còmput si no està acompanyada dels certificats emesos per l'empresa naviliera i la documentació acreditativa de la prestació de servei en els vaixells esmentats.

## ANEXO V

### Modelo de declaración de la empresa naviera, para acreditar los períodos de embarco.

El abajo firmante como capitán y/o representante (1) de la empresa naviera del buque .....

**CERTIFICA** que,

D....., con titulación de....., (2), ha prestado servicio en el citado buque en calidad de (3).....; embarcó en el puerto de ..... el día ..... y desembarcó en el puerto de ..... el día .....

Identificación y datos del buque:

Nombre ....., nº OMI ....., Bandera....., clase de buque ....., arqueo bruto ....., eslora....., potencia .....

El capitán/El representante

Firma del certificante

Fdo. Nombre del capitán o del representante.

Nº de DNI

Fecha

The undersigned as master or owner's representative of the ship .....

**CERTIFY** that

Mr ....., with certificate (2) of ..... Has been served on board of that ship, with capacity of ..... (3), from the date of embarkation ....., in the port of ....., to the date of disembarkation ..... In the port of .....

Vessel identification.

Ship's name: ....., IMO nº: ....., flag: ....., type of ship: ....., of gross tonnage: ....., length: ....., and propulsion power: .....

The master of the ship/The owner's representative.

Signature of the certifying

Name

Nº passport

Date

(1) Representante del armador

(2) Titulación del solicitante/*solicitor's certificate*.

(3) Cargo, función o capacidad a bordo/ *Rank, functions or capacities on board*.



## ANEXO VI

**Modelo de título profesional.**  
(Anverso)FOTOGRAFIA  
DEL TITULAR

(Sello oficial)

BANDERA y ESCUDO  
DE ESPAÑA**ESPAÑA****TÍTULO PROFESIONAL****TITULO DE (...) EXPEDIDO EN VIRTUD DE LO DISPUESTO EN EL CONVENIO INTERNACIONAL SOBRE NORMAS DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA EL PERSONAL DE LOS BUQUES PESQUEROS, 1995.**

SPAIN

PROFESSIONAL CERTIFICATE

CERTIFICATE OF (...) ISSUED UNDER THE PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR FISHING VESSEL PERSONNEL, 1995

El Gobierno de España, a través de la Comunidad Autónoma de ..... certifica que este título se ha expedido a favor de D./Dña....., a quien se considera plenamente competente de conformidad con lo dispuesto en la Regla ..... del mencionado Convenio, y apto para el servicio, al nivel especificado y sin más limitaciones que las que se indican, hasta .....o hasta la fecha de expiración de cualquier prórroga de la validez del presente título que figure al dorso.

The Autonomous Community of ....., on behalf of the Government of Spain, certifies that this certificate has been issued to ....., who has been found fully empowered in accordance with the provisions of Rule..... of the above Convention and has been found competent to serve as specified below, subject to any limitations indicated until ..... or until the date of expiry of any extension of the validity of this certificate as may be shown overleaf.

Su legítimo titular puede ejercer el cargo o cargos siguientes:

The lawful holder may perform the following duties:

<i>Cargo/Duty</i>	<i>Limitaciones/Limitations</i>

Título nº..... expedido el .....  
Certificate nº..... issued on .....

Sello oficial/official seal

Firma del funcionario autorizado.  
Signature of duly authorized officialFirma del titular  
Signature of the holder of the certificateNombre del funcionario autorizado  
Name of duly authorized official

Fecha de nacimiento del titular/ Date of birth of the holder of the certificate .....

(Reverso)

Escudo y bandera de  
la Comunidad  
Autónoma

Se proroga la validez del presente título hasta el .....  
The validity of this certificate is hereby extended until

(Sello oficial)/(Official seal)

.....  
Firma del funcionario debidamente autorizado  
Signature of duly authorized official

Fecha de revalidación  
Date of revalidation

.....

Nombre del funcionario debidamente autorizado  
Name of duly authorized official

Se proroga la validez del presente Título hasta el .....  
The validity of this certificate is hereby extended until

(Sello oficial)/(Official seal)

.....  
Firma del funcionario debidamente autorizado  
Signature of duly authorized official

Fecha de revalidación  
Date of revalidation

.....

Nombre del funcionario debidamente autorizado  
Name of duly authorized official

Se proroga la validez del presente título hasta el .....  
The validity of this certificate is hereby extended until

(Sello oficial)/(Official seal)

.....  
Firma del funcionario debidamente autorizado  
Signature of duly authorized official

Fecha de revalidación  
Date of revalidation

.....

Nombre del funcionario debidamente autorizado  
Name of duly authorized official

## ANEXO VII

**Modelo de Refrendo de expedición de título**

Fotografía del titular

(sello oficial)

Bandera y escudo de España

**ESPAÑA****REFRENDO DEL TÍTULO DE (...) EXPEDIDO EN VIRTUD DE LO DISPUESTO EN EL CONVENIO INTERNACIONAL SOBRE NORMAS DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA EL PERSONAL DE LOS BUQUES PESQUEROS, 1995**

SPAIN

ENDORSEMENT ATTESTING THE CERTIFICATE OF (...) ISSUE OF A UNDER THE PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR FISHING VESSEL PERSONNEL, 1995

El Gobierno de España, a través de la Comunidad Autónoma de ..... certifica que el título nº ..... se ha expedido a favor de D./Dña ..... a quien se considera plenamente competente de conformidad con lo dispuesto en la Regla. ....del Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para el personal de los buques pesqueros (STCW-F, 1995), y apto para desempeñar las siguientes funciones, al nivel especificado y sin más limitaciones que las que se indican, hasta ..... o hasta la fecha de expiración de cualquier prórroga del presente refrendo que figure consignada al dorso.

The Autonomous Community of ....., on behalf of the Government of Spain, certifies that this certificate has been issued to ..... , who has been found fully empowered in accordance with the provisions of Rule ..... of the International convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Fishing Vessels Personnel (STCW-F, 1995), to perform the following functions, at the specified levels and subject only to the indicated limitations, until ..... or until the date of expiry of any extension of the validity of this endorsement as may be shown overleaf.

El legítimo titular del presente refrendo puede ejercer el cargo o cargos siguientes, que se especifican en las prescripciones pertinentes de la Administración sobre la dotación de seguridad.

The lawful holder of this endorsement may serve in the following capacity or capacities specified in the safe manning requirements of the Administration:

<i>Cargo/Duty</i>	<i>Limitaciones/Limitations</i>

Refrendo nº..... expedido el .....  
Endorsement nº..... issued on .....

*Sello oficial/official seal*

Firma del titular  
Signature of the holder of the certificate

Firma del funcionario autorizado.  
Signature of duly authorized official

Nombre del funcionario autorizado  
Name of duly authorized official

Fecha de nacimiento del titular/ Date of birth of the holder of the certificate .....

(Reverso)

Escudo y  
bandera de la  
Comunidad  
Autónoma

Se prorroga la validez del presente refrendo hasta el .....  
The validity of this endorsement is hereby extended until

*(Sello oficial)/(Official seal)*

.....  
Firma del funcionario debidamente autorizado  
Signature of duly authorized official

Fecha de revalidación  
Date of revalidation

.....

Nombre del funcionario debidamente autorizado  
Name of duly authorized official

Se prorroga la validez del presente refrendo hasta el .....  
The validity of this endorsement is hereby extended until

*(Sello oficial)/(Official seal)*

.....  
Firma del funcionario debidamente autorizado  
Signature of duly authorized official

Fecha de revalidación  
Date of revalidation

.....

Nombre del funcionario debidamente autorizado  
Name of duly authorized official

Se prorroga la validez del presente refrendo hasta el .....  
The validity of this endorsement is hereby extended until

*(Sello oficial)/(Official seal)*

.....  
Firma del funcionario debidamente autorizado  
Signature of duly authorized official

Fecha de revalidación  
Date of revalidation

.....

Nombre del funcionario debidamente autorizado  
Name of duly authorized official

## ANEXO VIII

### Refrendo de reconocimiento de un título expedido por otra Parte

Fotografía del titular

(sello oficial)

Bandera y escudo de España

## ESPAÑA

### REFRENDO DEL RECONOCIMIENTO DE UN TÍTULO EN VIRTUD DE LO DISPUESTO EN EL CONVENIO INTERNACIONAL SOBRE NORMAS DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y GUARDIA PARA EL PERSONAL DE LOS BUQUES PESQUEROS, 1995

#### SPAIN

ENDORSEMENT ATTESTING THE RECOGNITION OF A CERTIFICATE UNDER THE PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR FISHING VESSEL PERSONNEL, 1995

El Gobierno de España, a través de la Comunidad Autónoma de ..... certifica que el título N° ..... expedido a favor de ..... por el Gobierno de ..... o con su autorización, está debidamente reconocido de conformidad con lo dispuesto en la regla I/7 del mencionado Convenio, y que su legítimo titular está facultado para el servicio, al nivel especificado y sin más limitaciones que las que se indican, hasta ..... o hasta la fecha de expiración de cualquier prórroga de la validez del presente refrendo que figure consignada al dorso:

The Autonomous Community of ....., on behalf of the Government of Spain, certifies that Certificate No..... issued to by or on behalf of the Government of .....is duly recognized in accordance with the provisions of regulation I/7 of the above Convention, and the lawful holder is authorized to serve as specified below, subject to any limitations indicated until .....or until the date of expiry of any extension of the validity of this endorsement as may be shown overleaf:

El legítimo titular del presente refrendo puede ejercer el cargo o cargos siguientes, que se especifican en las prescripciones pertinentes de la Administración sobre la dotación de seguridad.

The lawful holder of this endorsement may serve in the following capacity or capacities specified in the safe manning requirements of the Administration:

<i>Cargo/Duty</i>	<i>Limitaciones/Limitations</i>

Refrendo n° ..... expedido el .....  
endorsement n° .....issued on .....

*Sello oficial/official seal*

Firma del titular  
Signature of the holder of the certificate

Firma del funcionario autorizado.  
Signature of duly authorized official

Nombre del funcionario autorizado  
Name of duly authorized official

Fecha de nacimiento del titular/ Date of birth of the holder of the certificate .....

(Reverso)

Escudo y bandera de  
la Comunidad  
Autónoma

Se proroga la validez del presente refrendo hasta el .....  
The validity of this endorsement is hereby extended until

(Sello oficial)/(Official seal)

.....  
Firma del funcionario debidamente autorizado  
Signature of duly authorized official

Fecha de revalidación  
Date of revalidation

.....

Nombre del funcionario debidamente autorizado  
Name of duly authorized official

Se proroga la validez del presente refrendo hasta el .....  
The validity of this endorsement is hereby extended until

(Sello oficial)/(Official seal)

.....  
Firma del funcionario debidamente autorizado  
Signature of duly authorized official

Fecha de revalidación  
Date of revalidation

.....

Nombre del funcionario debidamente autorizado  
Name of duly authorized official

Se proroga la validez del presente refrendo hasta el .....  
The validity of this endorsement is hereby extended until

(Sello oficial)/(Official seal)

.....  
Firma del funcionario debidamente autorizado  
Signature of duly authorized official

Fecha de revalidación  
Date of revalidation

.....

Nombre del funcionario debidamente autorizado  
Name of duly authorized official

## ANNEX IX

### Característiques del format dels títols nauticopesquers

1. Seguretat i impressió del títol professional.

Els títols i les ratificacions afectats pel STCW-F han de ser de mida DIN A4.

El gramatge ha de ser de 100 gr/m<sup>2</sup>.

La composició ha de garantir la resistència i la durabilitat del document.

En tinta invisible, visible a la llum ultraviolada, hi han de constar la bandera d'Espanya i l'escut constitucional.

A l'angle superior esquerre s'ha de col·locar una fotografia de 21×29 mm.

Tots els documents emesos han d'estar numerats. La numeració ha de ser aràbiga i seqüencial i ha de constar justament a sota i a l'esquerra del quadre que recull les capacitats i les limitacions del títol.

2. Personalització: dades impreses.

La llegenda que recull el nom d'ESPANYA ha d'anar en negreta i Arial 14, l'especificació de si és títol o ratificació i el nom del conveni han de constar en negreta majúscules i Arial 10. La traducció d'això a l'anglès ha de constar en Arial 9, amb lletres majúscules i centrada respecte a l'anterior.

El text restant s'ha d'escriure en Arial 10 quan s'escrigui en castellà i en Arial 9 la traducció a l'anglès. En el cas de comunitats autònomes amb llengua cooficial, hi poden afegir el text escrit en aquesta llengua, però la mida de la lletra no pot ser superior a la del text en castellà.

## ANNEX X

### Dades a enviar per les comunitats autònomes a la Secretaria General de Pesca, respecte a cada títol i/o ratificació expedit

- a) Denominació del document expedit.
- b) Nom, cognoms, número del document nacional d'identitat o passaport o, si s'escau, d'identificació d'estrangers, nacionalitat, número d'ordre, número personal que consta a la llibreta marítima, data de naixement i adreça de l'interessat.
- c) Data d'antiguitat del títol professional.
- d) Data d'expedició del títol professional.
- e) Data de caducitat.
- f) Especificació de si es tracta d'un títol nou, d'un aixecament de restricció de comandament, o de la renovació d'un document anterior.

## ANNEX XI

### Principis fonamentals que cal observar en les guàrdies de navegació a bord dels vaixells pesquers

1. En ruta cap a un calador o des d'aquest.

- 1.1 Organització de la guàrdia de navegació.

1.1.1 La composició de la guàrdia ha de ser en tot moment suficient i adequada a les circumstàncies regnants, i quan es determini s'ha de tenir en compte la necessitat de mantenir un servei de vigia adequat.

1.1.2 Quan es determini la composició de la guàrdia s'han de tenir en compte, entre d'altres, els factors següents:

1. La necessitat que en cap moment la caseta de govern quedi sense dotació;
2. L'estat del temps, la visibilitat i si hi ha llum diürna o fosc;

3. La proximitat de perills per a la navegació que puguin obligar l'oficial encarregat de la guàrdia a exercir funcions nàutiques addicionals;

4. L'ús i l'estat de funcionament d'ajudes nàutiques com ara el radar o els dispositius electrònics indicadors de la situació i de qualsevol equip que pugui afectar la navegació segura del vaixell;

5. Si el vaixell està proveït de pilot automàtic o no; i

6. Qualsevol exigència inusitada que imposin a la guàrdia de navegació circumstàncies operacionals espacials.

## 1.2 Aptitud per al servei.

1.2.1 El sistema de guàrdies ha de ser tal que l'eficiència del personal assignat a aquestes no disminueixi per la fatiga. Les tasques d'organització de manera que els que hagin de fer la primera guàrdia en començar el viatge i els que hagin de fer les següents hagin tingut descans suficient i a part d'això estiguin en perfectes condicions per al servei.

## 1.3 Navegació.

1.3.1 En la mesura que es pugui el viatge projectat s'ha de preparar amb antelació tenint en compte tota la informació pertinent, i abans de començar el viatge s'han de comprovar tots els rumbos traçats.

1.3.2 Durant la guàrdia s'han de comprovar a intervals suficientment freqüents el rumb seguit, la situació i la velocitat, utilitzant totes les ajudes nàutiques disponibles que convinguin per fer que el vaixell segueixi el rumb previst.

1.3.3 L'oficial encarregat de la guàrdia ha de saber perfectament quina és la ubicació i quin és el funcionament de tot l'equip de seguretat i de navegació que hi hagi a bord i ha de conèixer i tenir en compte les limitacions operacionals de l'equip esmentat.

1.3.4 A l'oficial encarregat d'una guàrdia de navegació no se li ha d'assignar cap altra funció l'acompliment de la qual pugui entorpir la navegació segura del vaixell, i ell no ha d'acceptar una funció que comporti aquest risc.

## 1.4 Equip nàutic.

1.4.1 L'oficial encarregat de la guàrdia ha d'obtenir el màxim rendiment de tot l'equip nàutic que tingui a la seva disposició.

1.4.2 Quan utilitzi el radar, l'oficial encarregat de la guàrdia ha de tenir en compte la necessitat de complir en tot moment el que disposen sobre això les regles pertinents per prevenir els abordatges.

1.4.3 En cas de necessitat l'oficial de guàrdia no ha de dubtar de fer ús del timó, les màquines i l'aparell de senyals acústics i lluminosos.

## 1.5 Funcions i responsabilitats.

### 1.5.1 L'oficial encarregat de la guàrdia:

1. Ha de fer guàrdia a la caseta de govern;

2. No ha d'abandonar aquesta posició en cap circumstància fins que sigui degudament rellevat;

3. Ha de seguir sent responsable de la navegació segura del vaixell encara que el patró estigui present a la caseta de govern, fins que el patró l'informi específicament que ell n'ha assumit la responsabilitat i això hagi quedat ben entès per tots dos;

4. Ha de consultar el patró quan tingui qualsevol dubte sobre el que s'hagi de fer en nom de la seguretat; i

5. No ha de lliurar la guàrdia a l'oficial de relleu si té motius per pensar que aquest està incapacitat per exercir amb eficàcia les seves funcions, cas en què n'ha de donar part al patró.



1.5.2 Quan es faci càrrec de la guàrdia, l'oficial de relleu ha de comprovar la situació estimada o vertadera del vaixell i s'ha de cerciorar de quins són la derrota projectada, el rumb i la velocitat, i ha de prendre nota de qualsevol perill per a la navegació que calgui esperar durant el seu torn de guàrdia.

1.5.3 Sempre que sigui possible s'han d'anotar degudament els moviments i les activitats relacionats amb la navegació del vaixell que s'efectuïn durant el guàrdia.

## 1.6 Servei de vigia.

1.6.1 S'ha de mantenir una vigilància adequada que s'ajusti al que disposa la regla 5 del Reglament internacional per prevenir els abordatges al mar, 1972, i que té per objecte:

1. Mantenir en tot moment una vigilància visual i auditiva, i utilitzar així mateix qualsevol altre mitjà disponible per avaluar plenament els canvis que es produeixin en el mitjà operacional;

2. Apreciar totalment les circumstàncies i els riscos d'abordatge, encallament i altres perills que hi pugui haver per a la navegació; i

3. Detectar la presència de vaixells o aeronaus en perill, naufragats, restes de naufragi i objectes a la deriva.

1.6.2 Quan determini una composició adequada de la guàrdia de navegació per mantenir en tot moment la vigilància, el patró ha de tenir en compte, a més dels diversos factors que descriu el paràgraf 4.1 d'aquesta regla, els següents:

1. La visibilitat, l'estat del temps i del mar;

2. La densitat del trànsit, així com altres activitats que tinguin lloc a la zona en què navega el vaixell;

3. L'atenció necessària amb què s'ha de navegar dins o a prop d'un dispositiu de separació del trànsit i en altres sistemes d'organització del trànsit;

4. El volum addicional de treball a causa de la naturalesa de les funcions del vaixell, les necessitats operacionals immediates i les maniobres previsibles;

5. El control del timó i l'hèlix i les característiques de maniobrabilitat del vaixell;

6. L'aptitud per al servei dels membres de la tripulació disponibles que integren la guàrdia;

7. El coneixement de la competència professional dels oficials i tripulants del vaixell i la seva confiança;

8. L'experiència de l'oficial de la guàrdia, i la familiaritat d'aquest oficial amb l'equip del vaixell, els procediments i la capacitat de maniobra;

9. Les activitats que es duen a terme a bord del vaixell en un moment donat, així com la disponibilitat perquè el personal presti assistència immediatament a la caseta de govern en cas necessari;

10. L'estat operacional dels instruments i comandaments de la caseta de govern, inclosos els sistemes d'alarma;

11. La mida del vaixell i el camp de visió des del post de comandament;

12. La configuració de la caseta de govern, i en quina mesura aquesta pot impedir que un membre de la guàrdia vegi o senti qualsevol fet exterior; i

13. Qualsevol normes, procediments i directrius pertinents relacionats amb l'organització de la guàrdia i l'aptitud per al servei que pugui haver adoptat l'organització.

## 1.7 Protecció del medi marí.

El patró i l'oficial encarregat de la guàrdia han de tenir presents les greus conseqüències de la contaminació operacional o accidental del medi marí i han de prendre totes les precaucions possibles per prevenir-la, en particular respectant les reglamentacions internacionals i portuàries pertinents.

## 1.8 Condicions meteorològiques.

L'oficial encarregat de la guàrdia ha de prendre les mesures oportunes, i ha d'avisar el patró quan es produeixin canvis meteorològics adversos que puguin afectar la seguretat del vaixell, incloses les condicions conduents a l'acumulació de gel.

## 2. Navegació després d'incorporar un pràctic.

La presència d'un pràctic a bord no eximeix el patró ni l'oficial encarregat de la guàrdia dels seus deures i obligacions en relació amb la seguretat del vaixell. El patró i el pràctic han d'intercanviar informació relativa als procediments de navegació, les condicions locals i les característiques del vaixell. El patró i l'oficial encarregat de la guàrdia han de cooperar estretament amb el pràctic i han de vigilar atentament la situació i el moviment del vaixell.

## 3. Si el vaixell està pescant o buscant pesca.

3.1 A més d'observar els principis que enumera el paràgraf 1, l'oficial encarregat de la guàrdia ha de tenir en compte els factors següents i ha d'actuar d'acord amb aquests:

1. Altres vaixells que estiguin pescant i les seves arts de pesca, així com les característiques de maniobra del vaixell propi, en especial la seva distància d'aturada i el diàmetre del cercle d'evolució a la seva velocitat de navegació i amb les arts de pesca a l'aigua;

2. La seguretat de la tripulació a coberta;

3. Els efectes adversos per a la seguretat del vaixell i de la seva tripulació resultants de la reducció d'estabilitat i de francbord ocasionada per forces excepcionals a causa de les operacions de pesca, la manipulació i l'estiba de la captura, i les condicions meteorològiques i els estats del mar no habituals;

4. La proximitat d'estructures situades mar endins, amb especial atenció a les zones de seguretat; i

5. Restes de naufragis i altres obstacles submergits potencialment perillosos per a les arts de pesca.

3.2 Quan s'estibi la captura s'ha de prestar atenció a les prescripcions essencials que és necessari satisfer per obtenir el francbord i l'estabilitat suficients i la integritat d'estanquitat en tot moment durant el viatge cap al port de desembarcament tenint en compte el consum de combustible i provisions, el risc de condicions meteorològiques adverses i, especialment a l'hivern, d'acumulació de gel a les cobertes exposades o per sobre d'aquestes a les zones en què és probable que això succeeixi.

## 4. Guàrdia d'àncora

En tots els vaixells pesquers ancorats, el patró, als efectes de la seguretat del vaixell i dels seus tripulants, ha de prendre disposicions perquè es mantingui en tot moment una bona vigilància des de la caseta de govern o des del pont.

## 5. Escolta radioelèctrica.

El patró ha de garantir que es manté una escolta radioelèctrica adequada, en freqüències apropiades mentre el vaixell és al mar, tenint en compte les prescripcions del Reglament de radiocomunicacions.